الـجمهورية الـجزائرية الـديـمقراطية الـشعبيـة
وزارة التعلـيـــم الـعـالـــي والبـحـــث الـعلـمـــي
جـامـــعـة إبـن خـلـدون – تـيـارت
كـلـيـة الآداب واللـغـات
قـسم اللغـة والأدب العـربي

المُصْطَلَحَاتُ اللّسَانِيَةُ في المُدَوَّنَة الجَزَائِرِيَّةُ المُعَاصِرَة "صَـالَح بَـلعِـيـد أنـمـوذجًا"

مذكـرة مقدمة مكملة لنيـل شهـادة الماستر فـي الأدب العـربي

تـخصص: لسانيات الخطاب

من إعـداد الطالبة:
– بوختـاش فـاطـيـمة

إشـــراف الـدكتـور:
د. حسينـي بـلقاسم

لجنـة المناقشـة

أعـضاء اللجـنة	الرتبـة	الجامعـة
بـن جـلـول مختـار	أستاذ محاضر "أ"	رئيسـا
حسينـي بـلقاسم	أستاذ محاضر "أ"	مشـرفا مقـررا
بلقـنيشي عـلـي	أستاذ محاضر "أ"	عضوا مناقشـا

السنة الـجامعية: 2022-2023م/1443-1444هـ

قال الله تعالى:

سورة طه: الآية 114.

شكر وعرفان

قال الله تعالى

﴿لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ﴾

سورة إبراهيم – الآية 07.

نحمد الله عز وجل الذي وفقني في إلمام هذا البحث العلمي، والذي أمدني الصحة والعافية والعزيمة فالحمد لله حمدا كبيرا

أتقدم بإسمي عبارات الشكر والعرفان للأستاذ المشرف الدكتور "حسيني بلقاسم" على مجهوداته كان لي موجها ومرشدا فله مني كل التقدير والإحترام.

كما أتقدم بجزيل الشكر إلى الأعضاء اللجنة المناقشة الموقرة.

وإلى كل أساتذة قسم اللغة والأدب العربي

فشكرا جزيلا

إهْـــــدَاء

الحمد لله الذي أكرمني بهذا الإنجاز

أهدي هذا العمل إلى من كان لهما الفضل في وصول إلى هذه الدرجة، أبي العزيز أغلى وأعز ما أملك في الوجود

إلى أحن إنسانة، رمز الحنان والعطاء أمي العزيزة

إلى إخوتي سهام، ولزرق

إلى رفيقاتي: فدوى، فاطيمة، حليمة، رانيا

إلى من وقف بجاني وساعدني في إنجاز هذا العمل إلى آخره "محمد" أهديك هذا العمل

إلى كل من ساعدني في إتمام هذا العمل المتواضع

جامعة ابن خلدون -تيارت-.

فاطيمة

مُـــقَدِّمَة

نحمدك اللهم الشاكرين لأنعامك ونسألك التوفيق والسداد في القول والعمل ونصلي ونسلم على نبيك ومصطفاك وعلى آله وصحبه أما بعد:

فعلم المعاجم الذي هو أحد فروع اللسانيات التطبيقية، ويقوم في أصله على اللغة التي هي مرآة الأمة فهي تعكس تجريبها في الحياة، وهي الوسيلة التي يعبر بها كل على مشاعره وحاجاته، ومن الحفاظ عليها وعلى سماتها تفطن العلماء والأقدمون إلى وضع المعاجم لحفظها، فكانت حركة التأليف المعجمي عند العرب ضربا من ضروب الوعي الفكري والنضج اللغوي بقبضة المعنى كقضية جوهرية، التي اهتمت بها العلماء منذ قديم فجاءت هذه المعاجم لتحرر العربي من الوقوع في اللحن أو الخطأ بعد توسيع رقعة الإسلام التي شاهدها العالم واختلاط الأجناس من عربي وعجم فبدأت باكورة العمل المعجمي في أول معجم "معجم العين للخليل" والذي كان إرهاصا توالت بعده صناعة المعاجم بشتى أنواعها، للألفاظ والمعاني والمعاجم اللغوية الأخرى، ومن هنا نتوصل إلى أن المعجم بوصفه مرجعا لغويا ورصيد الأمة الفكري والثقافي لما يحمله من مفردات للضرورة العملية ويجعله محيطا بدقة مفردات اللغة في كل علم.

لقد حاولنا في بحثنا هذا الموسوم بعنوان "المصطلحات اللسانية في المدونة الجزائرية المعاصرة" باتخاذ مؤلفات صالح بلعيد أنموذجا لاستقراء المصطلحات التي استعملها في مؤلفاته، ولجأنا إلى مؤلفين آخرين للاستعانة بتعريفاتهم، وسعينا للتعرف على كيفية تعامل صالح بلعيد مع مصطلحاته؟.

ومن أهم الأسباب التي قادتنا إلى اختيار هذا الموضوع نجد:

- الرغبة في تناولنا هذا الموضوع لأنه حافل بالمعلومات.
- التسهيل على القارئ في البحث عن المصطلحات عند صالح بلعيد وإدراجها ضمن المعجم.
- يفيد في إثراء رصيدنا المعرفي في تخصص اللسانيات العامة.
- كما كون هذا الموضوع يقع في صميم التخصص الذي درسناه وله علاقة مباشرة بتحليل الخطاب والخلفية اللسانية التي يعتمد عليها.

ومن أهداف هذه الدراسة تسليط الضوء على المصطلحات التي جاء بها صالح بلعيد والمؤلفين الآخرين ومحاولة جمعها في معجم واحد وشرحها كما وردت عند صالح بلعيد وغيره من المؤلفين في مجال اللسانيات.

قبل الشروع في إستعراض هذه الدراسة نطرح إشكاليتنا:

وضع المصطلح اللساني في اللغة العربية يتعرض لكثير من العقبات والعراقيل التي تحول دون مصطلح واضح وموحد ومستعمل عند جميع الكتاب في مجال اللسانيات، وقد تصدى الكثير من علماء اللسانيات العرب لهذه الإشكالية بالوضع تارة والترجمة غالبا مما جعلهم يختلفون في المصطلح والمفهوم، ومن هؤلاء نجد الكاتب والمؤلف "صالح بلعيد" الذي ألف العديد من الكتب في هذا الإختصاص ويتركز عملنا في هذه المذكرة على وضع المصطلحات المستعملة في كتابات صالح بلعيد ووضعها في معجم متخصص نتمنى أن يستفيد منه الطلاب والباحثون الذي نسعى لن نختصر عليهم الخطوة الأولى في هذا الإتجاه.

واعتمدنا في بحثنا على المنهج الاستقرائي، حيث أننا قمنا باستقراء النصوص الواردة في مؤلفات صالح بلعيد واستخرجنا منها العديد من المصطلحات التي استعملها في المصطلحات اللسانية، بالإضافة إلى المصطلحات التي كتبها، ثم عكفنا على المؤلفات الأخرى وحاولنا من خلالها دعم المفاهيم التي تساعدنا على فهم أكثر للمصطلح وعلى وجهات النظر المختلفة.

كما إتبعنا خطة بحث كالتالي: مقدمة للمضوع الذي إخترناه والذي تناولنا فيه الأسباب ثم الأهداف، ثم المدخل فيه تعريف المعاجم، ثم قمنا بعرض المصطلحات ومفاهيمها مرتبة ترتيبا ألفبائي مشرقي في أبواب، وفي التوثيق إعتمدنا على طريقة (Apa) وهي طريقة أمريكية معتمدة بإعتبارها تقنية في البحث الأكاديمي وهي تابعة إلى الجمعية علم النفس الأمركية، ثم خاتمة.

ثم إتبعنا بحثنا بملحق الأعلام وعلى رأسهم الدكتور صالح بلعيد.

وقائمة مصادر ومراجع.

- صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، نظرية النظم.
- حلمي خليل: دراسات في اللسانيات التطبيقية.
- عبد المالك مرتاض: نظريات النص الأدبي.

كما واجهنا في بحثنا عدة صعوبات ومن بينها:

- تعدد المصطلحات المفهوم الواحد.
- قلة المصادر والمراجع.
- عدم توفر المادة العلمية.
- ضيق الوقت.

الدراسات السابقة:

- المعاجم المتخصصة.
- المذكرات السابقة التي أشرف عليها الدكتور بلقاسم حسني في مجال المعاجم المتخصصة.

تيارت يوم: 2023/06/25

بوختاش فاطيمة

المَدْخَل

المعْجَمِيّاتُ النَّشْأةُ وَالتَّطَوُّر

عناصر المدخل:

1. **علم المعاجم** Lexicologie
2. **نشأة المعاجم وتاريخها**
3. **تعريف المعجم**
4. **علم صناعة المعاجم**
5. **علاقة المعجم بعلوم الأخرى**

1. علم المعاجم Lexicologie:

علم المعاجم يشير إلى دراسة المفردات ومعانيها في لغة واحدة أو في عدد من اللغات ويهتم "علم المعاجم من حيث الأساس باشتقاق الألفاظ وأبنيتها ودلالتها المعنوية والإعرابية والتعابير الاصطلاحية والمترادفات وتعدد المعاني. (علي القاسمي: علم اللغة وصناعة المعجم ص 03).

ويذكر في موضع "علم المعاجم" بأنه علم المفردات الذي يهتم بدراسة الألفاظ من حيث اشتقاقها وأبنيتها ودلالتها. (علي القاسمي: ص 03).

ويعرف حلمي خليل على أنها: الكلمات أو الوحدات المعجمية التي بجمعه المعجمي ثم يرتبها ويشرح معناها يضاف إلى ذلك طريقة النطق والمشتقات. (مقدمة الدراسات التراث المعجمي العربي ص 21).

يعرف علم المعاجم بأنه: علم يهتم بدراسة المفردات أو الكلمات في لغة معينة أو عدة لغات من حيث المبنى أو المعنى أما من حيث المبنى فهو يدرس طرق الاشتقاق وصيغ المختلفة ودلالة هذه الصيغ من حيث وظائفها الصرفية والنحوية، كما العبارات الاصطلاحية وطريق ترطيبها ومن حيث المعنى فهو يدرس العلاقات الدلالية بين الكلمات مثل: الترادف ومشرك اللفظي، تعدد المعنى وغير ذلك. (حلمي خليل: مقدمة لدراسة التراث المعجمي العربي ص 13).

2. نشأة المعاجم وتاريخها:

فإن التاريخ لظهور المباحث المعجمية عند العرب يبدأ مع بداية القرن الأول الهجري/ السابع الميلادي، فقد غنى المسلمون منذ تلك الفترة بمفردات القرآن، وخاصة بما سمى منها بالغريب وشغلوا تأويلها والبحث في دلالاتها اللغوية الدقيقة، ومن الأوائل 68 الذين عنوا بتقسيم القرآن وخاصة

بمسألة الغريب فيه، عبد الله بن عباس في م وكان انتشار اللغة العربية في البلاد التي فتحها المسلمون سببا في خوف العلماء من 687.

صياغها لوجود الاختلاط بينها وبين اللغة الأخرى، وألفوا المعاجم التي تجمع بين العربية أن العالم وبينها وبين وليفهمها الناس الذي غلبت على ألسنتهم العربية ولا شلك في البلاد بالنهضة المعجميور العربي الآن، يعاني من قصور في المجال المعجمي إذ لما قالوا .... لتلك الصناعة كافة الإمكانيات ودل فخص قومباة التي اعتبرت المعاجم هدف الأوروبي السبل الممكنة تهدف هذه المقالة إلى معرفة تاريخ نشأة المعجم العربي عبر العصور لها كل العربية وهي تشمل المباحث العامة عن أوجه تاريخية له من النشوء ومراحل تطوره ونهضته من بداية النشاط المعجمي إلى الآن والمدارس المعجمية له.

3. المعجم:

لغة: جاء في لسان العرب (لابن منظور) في مادة، ع.ج.أ العَجْمُ والعَجَمُ، خلاف العرب والغرب يقال عجمي وجمعه عَجْمُ، وخلافه عربي وجمعه عرب ورجل أعجم وقول أعجم العجم، جمع الأعجم الذي لا يفصح والأنثى عجماء وكذلك الأعجمي... ورجل أعجمي وأعجم وإذ كان في لسانه عجمه "فال" أبو سهل أي تكلم بالعربية بعد أن كان أعجميا فعلى هذا يقال رجل اعجمي وأعمجي الكتاب: ذهبت به إلى العجمة... ويقال وأمر معجم إذا المقاص... (ابن منظور "لسان العرب"، ص49).

أما في **اصطلاحا**: إن المعجم هو كتاب يضم أكبر عدد من مفردات لغة ما مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا على مخارج الأصوات أو حروف الهجاء. (عزة حسن غراب، "المعاجم العربية رحلة في الجذور، التطور الهوية"، ص13).

بمعنى آخر: أن المعجم يجمع بين وحدات اللغة ويشرح معاني مفرداتها وعلى هذه المرتكزات الثلاثة يقوم المعجم بشكله العام من حيث كونه وعاء يحفظ متن اللغة وليس نظاما من أنظمتها. (عبد القادر عبد الجليل، المدارس المعجمية، دراسة في البنية التركيبية، ص37).

وجاء لفظ معجم في المعجم العربي الأساسي للناطقتين باللغة العربية ومعلميها عَجَمَيَ عْجُمُ عَجْمًا فهو عَاجمٌ الحرف أو الكتاب وشكله عَجْمُ كان لسانه لكنه فهو أعجم مؤنث عجماء. (ابن منظور: لسان العرب"، ص985).

4. صناعة المعجم Lexicography:

هو النسق التطبيقي الذي يهتم بصناعة المعجم والأسس التي يقوم عليها وأنواع المعاجم وطباعة المعجم وغير ذلك من الأعمال التي يتصل بهذه الصناعة حتى يخرج المعجم إلى الوجود. (حلمي خليل "مقدمة لدراسة التراث المعجمي العربي، ص 72)".

أما علي القاسمي: يقول "أما الصناعة المعجمية فتشمل على خطوات أساسية خمس هي جمع المعلومات والحقائق، واختيار المداخل، وترتيبها طبقا لنظام معين، وكتابة المواد ثم النتائج النهائي وهذا النتائج النهائي هو المعجم أو القاموس. (علم اللغة وصناعة المعجم ص 140).

أما محمد رشاد الحمزاوي على صناعة المعجم اسم المعجمية بفتح الميم ويعرفها بأنها مقاربة تسعى من خلال رؤية نظرية وتطبيقية إلى أن تتصور بنية أو بنى المعجم والتطبيق لها. (المعجمية مقدمة نظرية مطبقة، مصطلحاتها ومفاهيمها، ص 71).

5. علاقة المعجم بالعلوم الأخرى:

لا علاقة بعلم الدلالة: المعجم جزء من اللغة في منظومها العام ومحتوياته ويعد أيضا علم الدلالة من أكثر العلوم التي ترتبط بعلم المعاجم أنا يعرف أن علم الدلالة الذي يدرس المعنى.

"وهي مخزون الأمة، ومعناه أن الكلمة داخل المعجم لها معنى مفرد معاني لبيان الدلالة ودلالة المعجمية هي معاني الوحدات اللغوية داخل متن المعجم مرتبة وفق سياقات المدارس المعجمية، وكل من كلمات اللغة لها دلالة". (ص 11).

علاقته بعلم النحو: النحو المعجم قسمان مهمان في البنية اللغوية "وتتغير علاقة المعجم بالنحو تغيرا كبيرا من نظرية لغوية إلى أخرى، ويتألف المعنى اللغوي الكامل .... عبارة منطوقة من المعنى المعجمي لمفرداتها، مضافا إليها المعنى البنيوي ويتألف من القواعد التي تنظم المعاني البنيوية، والقول الذي يميز بين النحو والمعجم هو قول مظلل "إبراهم بن مراد، مقدمة لنظرية المعجم، ص 44".

أما علاقته باللسانيات: فهو فرع أساس أو رئيس من اللسانيات "فالمعجميات قد تتخذ اللسانيات التاريخية إطارا مرجعيا لها في صناعة المعجم للغة معينة في زمن معين والمعجميات أقرب إلى اللسانيات فرع من اللسانيات النظرية، وجل الدراسات اللسانية ترى أن المعجميات فرع من اللسانيات. (أحمد مختار صناعة المعجم الحديث ص 152).

الأَبْـــوَاب

الباب الالف:

الاستبدال exereicede substitution: وهو تمرين يعتمد على استبدال لفظ بأخر مع المحافظة على نفس البنية التركيبية، (صالح بلعيد، دروس اللسانيات التطبيقية، ص36).

- الاستبدال هو عملية تتم داخل النص بتعويض عنصر بعنصر آخر. (محمد مفتاح، النص من القراءة إلى التنظير، ص108).

- أنواع الاستبدال:

1- الاستبدال البسيط substitution simple: وهو الذي يخص الموضع الواحد من حيث الصيغة. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص36).

2- الاستدلال متعدد المواضع progression multi pratie: هو تغيير للمادة في عدة مواضيع. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية ص37، نقلا عن عبد الرحمان الحاج صالح أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسى اللغة الغربية، ص75).

3- الاستبدال بالزيادة والهدف substation par expantion ou reduetion: وفيه تضاف مواقع آخرى إذا كانت الجملة أصلية، وتحذف مواضع آخرى إذا كانت الجملة فرعية. (نفسه، ص37).

4- الاستدلال بالربط substitution par covélation : وفيه؟ التلميذ استبدال في مواضع متعددة فالعنصر المقترح استبداله يؤثر على باقي المواضع. (نفسه، ص37).

باب الألف:

الأسلوب stylistique: الأسلوبية علم يبحث في الأساليب اللغة واختلافيها فنونها (شعر، نثر، خطابة، محادثة، كتابة، مسرح) باختلاف العصور والطرق التي تسلكها الاساليب تطورها. (صالح بلعيد، في قضايا فقه اللغة العربية، ص18).

- **الأسلوب**: تعرف أن اللغة أداة المتكلم بصيغها حسب أرضيته المعرفية وما يريد ابلاغه، ويحصل التفاضل بين أسلوب وأسلوب بمراعات استخدام الألفاظ الخاصة على نهج خاص. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص132).

الأسلوب: يعرف الاسلوب في اللغة بأنه طريق أو فن أما تعريفه اصطلاحا هو طريقة يعبر بها بالتفكير أو التعبير أي بمعنى تعبر بشكل لفظي يعبر بها عن نظم الكلام أو المعاني.
(mawdoo3.com)

الإسناد: هو ذلك الربط المعنوي بين طرفي الجملة حيث يقع أحدهما على معنى الأخر.

الاعتباطية arbitraire: على أن لا وجود العلاقة بين الدال والمدلول. محمد مفتاح: "تحليل الخطاب الشعري استراتجية التناص"، (ص63. صالح بلعيد: نظرية النظم، ص24).

الايضاح المصطلحي: بالمعنى اللغوي أو ما يطلق عليه المعنى المعجمي. (صالح بلعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، ص108. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص80).

الأنية synchronque: أي النظر إلى الظاهرة الاجتماعية من خلال ارتباطها بالظواهر الأخرى وهي أكثر جدوى في دراسات العليمة للغة مثل دراسة الطرق الكتابة تعلم الأجنبية وهنا نسجل نص عليه دوسوسير: من اللغة تتضمن في كل لحظة نظاما قائمة وتطورا غي آن واحد وهي كل لحظة نتاج للماضي. صالح بالعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، (ص108).

كما يرى صالح بلعيد الأنية في كتابة في قضايا فقه اللغة العربية: الأنية تعني تقدير الأشياء من وجه نظر محددة بزمن ما وأن تتبع أياها خلال فترة من الزمان للكشف عما طرأ على هذه العناصر من التبدل والتغيير. ص63.

الآنية عند دوسوسور في كتاب نظرية النظم للصالح بلعيد: يقول: «سوسور الانية synchronique باعتبارها وصفا أو ملاحظة للنظام اللغوي بجزئياته دون النظر على تحولاته».

باب الباء:

– **البلاغة:** فهي استعمال المتكلم اللغة واستثمار نظامها في الحياة اليومية.(بلعيد صالح: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص80).

– كما ظهر المصطلح عند الحاج صالح عبد الرحمان في كتابه " بحوث ودراسات في اللسانيات العربية" بلاغة هي الصفة لكيفية استعمال المستعمل لعذع المعطيات اللغوية الاستعمالي pragmatic للغة. (بحوث ودراسات، ص345).

– نجد أن البلاغة عند بارث فن تقوية الذاكرة. (ص31).

– **البلاغة عند لوسيرج**: البلاغة نظام الانية من الاشكال التصورية واللغوية، يصلح لاحداث التأثير الذي ينشده المتكلم في موقف محدد. (فضل صلاح، ص89).

– **البلاغة عند ليتيش (leitchir)**: "البلاغة تداولية في صميمها إذا أنها ممارسة الاتصال بين المتكلم والسامع بحيث يحلان اشكالية علاقتهما مستخدمين وسائل محددة للتأثير على بعضهما". (فضل صلاح، ص89).

البنية: البنية ويسميه البعض علم البنية أو الصيغة لأنه يعالج الكلمة، صالح بلعيد: قضايا فقه اللغة العربية، ص11. البنية يذكر علماء اللغة العربية من أصحاب المعاجم أن بنية الشيء: الهيئة التي تبنى عليها. (ابن منظور: لسان العرب، ص14).

– **البنية التركيبية:** عرفها نعمان بوقرة في كتابه" المصطلحات الاساسية في لسانيات النص و الترتيب الجمل وفق نظام لغوي معين للوحدات التي يكون النظام اللساني". (ص94).

كما أشاره إليها أيضا محمد مفتاح في كتاب: مفاهيم موسعة لنظرية الشعرية فقال هي:" الفاعل والفعل، المكملات". (ص108/2).

– **البنية السطحية:** عند بلعيد صالح في كتاب" نظرية النظم" فقال هي :" عبارة عن تأويل صوتي ونحو للجملة الظاهرة مثل" وأن تصوموا خير لكم، اشتغل الرأس شيبا، اكتناز الأموال، صيد الغزال(...)". (ص83).

أما البنية العميقة: عند بلعيد صالح في نفس الكتاب " نظرية النظم" فقال هي:" عبارة عن تأويل دلالي تستهدف الكشف عن القواعد الضمنية الكاملة ضمن الكفاية اللغوية والتي تقود عملية المتكلم، ص84. وأشار أيضا أن البنية العميقة فهي كاملة صميم الشيئي، وهي التي تنتج الظاهرة هويتها وتضفي عليها خصوصيتها. (عبد الله أحمد جاد الكريم حسن: "البنية العميقة ومكانتها لدى نجاة العرب". ص03)

كما يرى بلعيد صالح في كتابه: "دروس في اللسانيات التطبيقية أن البنيوية مذهب علمي يستند إلى وضعية عقلانية بغية توضيح الوقائع الاجتماعية والانسانية بتحليلها واعادة تركيبها، حيث يستهدف بالبحث مختلف المجموعات الاجتماعية من عادات وتقاليد. (ص32).

البيان: تعرف أن البيان هو ذلك العلم الذي يرى المعنى فيه بطرائق متعددة وفي هذه النقطة صال وجال متحدث عن البيان اللساني الذي حصل للعرب ولم يحصل لغيرهم، قدار العجم ينقصها البيان ومن ذلك نراه يتتصر لجمال قول العربي الذي ينثر الدرر وهو يتكلم بطريقة عفوية طبيعية تحمل الطبع العربي. بالعيد صالح: نظرية النظم، (ص112، نقلا أبو عثمان عمر بن يحي الجاحظ: بيان والتبيين).

– كما يرى بلعيد صالح في كتابه "نظرية النظم" تعريف البيان عند الجاحظ "يرى الجاحظ وضع الأسس الاولى لمعنى النظم الذي يتمثل في البيان وهو التبليغ والتوصيل واجلاء للحقيقة المتكلم عما في صدره، وكشف عن قناع البيان بأنه حدده اسم جامع لكل شيء كشف لك قناع المعنى وهناك الحجاب دون الضمير بفضى السامع إلى حقيقة ويهجم على محصوله كائنا ما كان ذلك البيان ومن

أي جنس كان ذلك الدليل فكأي شيء بلغت الافهام واصبحت عن المعنى فذلك هو البيان في ذلك الموضوع. (ص113، نقلا: البيان والتبيين ج1/ص76).

– **البنيوية:** مصطلح البنيوية هو إشارة إلى ما يتداول الأن بل استعملها اشارة إلى النظام أي أن اللغة نظام تأكيدي. (ص62).

تأسيس البنيوية: حيث قال بلعيد صالح في كتابه "نظرية النظم" لقد عانت البنيوية أمدا بعيدا وتوسعت في كثيرا في القرن الماضي ولكنها لم تحط بالموافقة العامة، فهناك من سار على نفس ؟مثل ادوارد سابير سنة 1939 وبويل powell وفرانس boas سنة 1942 فأضفوا إليها وهناك من انتقدها فبدأت تنهار اركانها شيء فشيئا وبعد هؤلاء بدأ الاندفاع نحو ايجاد تيار بنيوي في اللسانيات مصدره اعمال ترويستكوي trounextzkoy بالتعاون مع رومان جاكسون ومع لسانين تشيك كانوا يشكلون حلقة براغ– بدء من المؤتمر اللساني العالمي الأول ماي سنة سنة 1982 مدرسة بزغ وجبهة. (ص66). حيث قال صالح بلعيد في كتابه "نظرية النظم" على أهمية البنيوية في الاستبدال اجتهدت البنيوية في مسألة الاستبدال عن طريق التقطيع والذي لا يتم بصورة عشوائية وانما بمراعاة مكنونات الكلام وهذا عن طريق معرفة المتكلم للسان واستعماله هما اللذان يحولان له اختيار وحدات خطاباته بصفة عفوية فيجميع المستويات الادائية النغمية والمعجمية والتركيبية تماشيا مع السياق (الواقع اللساني أو المقام الواقع غير اللساني). (ص65. نقلا "سليم باب أعمر؟ عميري، اللسانيات العامة المسيرة الجزائر، 1990، أنوار، ص19).

باب التاء:

– **الترجمة الآلية:** عند بلعيد صالح فيكتابه "دروس في اللسانيات التطبيقية" فقال" هي تدخل الذكاء الاصطناعي عن طريق مساعدة الحاسوب لأداء فعل الترجمة عن طريق الأنماط اللغوية والمعرفية المخزنة بفعل تراكيب ومصطلحات يسترجعها في مقابل اللغة التي يترجم منها". (ص302).

– كما يرى أيضا صالح بلعيد فينفس كتاب "دروس ف ذي اللسانيات التطبيقية" فقال هي الترجمة الحرفة تقريبا الت تقوم بها الآلة بناء على الرصيد المخزن فيها خصائص الصرف وقواعد اللغة ص14 نقا: سما غاب عن هذا البرنامج ما يلاحظ من أوجه أو اهتمامات اللسانيات التطبيقية وهي عديدة وهامة لكن البرنامج لم يشر إليها.

– **التخطيط التربوي:** يعرفه بلعيد صالح في كتابه " دروس في اللسانيات التطبيقية" فقال" التخطيط عملية تدابير تتخذ من أجل تنفيذ هدف معين عن طريق وجود غاية يراد الوصل إلها ومن ذلك يجب وضع التدابير المحددة لبلوغ ذلك الهدف، أو وضع تصور واضح يربط بين السياسة التعلمية وعمليات التطور الشامل لما تقتضيه عوامل التغيير والمراجعة الدائمة في مجال إيجاد آليات حركية تناسب الواقع الحالي لما يعتقده ويعيشه المجتمع في كل أحواله. (ص91)

– **أما التخطيط اللغوي:** التخطيط اللغوي من عامل الجامع، وتخطيط السياسية التعليمية والتخطيط يعني به أن يكون هناك سياسة مبنية على مجموعة من التدابير التي تتخذ من أجل تنفيذ هدف معين. (بلعيد صالح: "دروس في اللسانيات التطبيقية". ص12)

– **التداخل:** نجد أن بلعيد صالح يتحدث عن مصطلح التداخل في كتاب " دروس في اللسانيات التطبيقية" فقال" التداخل مصطلح وهو مصطلح كبير وله قواسم مشتركة مع بعض المصطلحات التي تعمل غي نفس الاتجاه. ص127. وتحدث أيضا في نفس كتاب "دروس في اللسانيات التطبيقية" وهو تدخل اتجاه واحد كأن تتدخل ل1 في ل2 فقط، تتدخل ل 2 في ل 1 فقط (اتجاه واحد)

وليس ثنائي المسار، وهذت يحصل في المناطق التي تشير عدة الثنائية اللغوية لا بل الازدواجية لأن هذه الاخيرة تستدعي التحكم في اللغتين على نفس الوتيرة ويكون هنا التدخل من اللغة المنشأة فقط أو اللغة الثانية تجاه لغة المنشأ. (ص128)

– **التداخل (نص مصطلح)**: نجد أن محمد مفتاح قد تحتد عن ماهية التداخل في كتاب مشكاة المفاهيم النقد المعرفي والثقافي" فقال " ويتجلى في تداخل نصوص مختلفة مستمدة من القرآن والحديث والشعر والأمثال وقصص الانبياء والقصص المنسوجة حول بعض الشخصيات العادية والكتب المشهورة. (ص244).

وبعد ما تقدمنا في البحث عن المصطلح التداخل فقد صادفنا هذا المصطلح عند حمو النقاري في كتابه "معجم مفاهيم علم الكلام المنهجية "فقال " يستخدم مفهوم التداخل منطقيا للدلالة على الدخول، الاقرار بصدق الحكم الجزئي، موجبا كان أم سالبا، في الاقرار يصدق الحكم الكلي، موجبا كان أن سالبا، وذلك لأن (الجزئي) يعد (مبطنا) في الكلي (ومنغمسا) فيه ومستغرقا فيه من جهة ولا يخرج عنه من جهة أخرى. (ص170)

– **التداخل**: هو كل اللغات تعرف بالتداخل في أي مجتمع كان لابد أن يقوم على عدة تداخلات لغوية مهما كان هذا الانتماء الاجتماعي، بمعنى أن كل التجمعات لها خصوصياتها اللغوية فنتيجة حداد اللغة العربية بين التهجين والتهذيب "الاسباب والعلاج" واقع التهجين اللغوي في المدرسة الجزائرية وابعاده واسبابه السوسيولوسانية. (ص393).

– **التداخل**: عند بسام بركة في القاموس اللغوي (فرنسي عربي) أن الكلمة التداخل معنها الاستعمال خصائص لغة معينة في لغة اخرى.

(Dictionnaire la linguistique français arabes Larousse Lebanon, p11).

– **التداخل:** هو عبارة عن دخول شيء في شيء أخر بالزيادة حجم ومقدار على الجرجاني لنا التعريفات. (ص56).

– **التدخل اللغوي:** أن المصطلح حديث ظهر مع الدراسات اللسانية الحديقة interférence ويعنون يه مختلف أشكال الاحتكاك اللغوية أي كل أشكال المزح بين اللغويات سواء مستوى الألفاظ المفردة أو على مستوى التراكيب والأساليب. (بلعيد صالح: في المواطنة وأشياء أخرى، ص54).

– **التحول:** هو عملية واعية له لها أهدافها النفسية والاجتماعية والاتصالية وعادة م يكون المستعمل للتحول بارعا لغويا. (صالح بلعيد: "دروس في اللسانيات"، ص129).

– **التحول عند صالح بلعيد:** في تعريف مصطلح التحول في كتابه "نظرية النظم" فقال:" تعنى الانتقال والتغير من حال لاخر في علم اللغة الحديث قواعد تنظيم العلاقة بين العميقة والسطحية. (ص80)

– **التحويلية والتوليدية:** متخذا الجملة أساسية لتحليل الذي يتم حسبه على مستوى المكون التركيب والمكون المعنوي والمكون الصوتي الوظيفي وتلك التحويلات تصل إلى الخام على سلامة الجملة أو فسادها. (صالح بلعيد: "نظرية النظم"، ص80).

– **مفهوم التوليد:** دل صالح بلعيد في تعريف مصطلح التوليد في نفس كتابه "نظرية النظم" فقال: "مفهوم أساس في التحويلية التولدية وتعنى به الانتاج والاتيان بما لم يسبق إليه وفي علم اللسان تعنى إرتجال الفاظ جديدة صحيحة بناء على سمت قديم. (ص80).

التوليد – التحويل: lransformatio: قال محمد مفتاح كتابه" دينام؟ النص تنظير وانجاز" التوليد التحويل (تعنى أنه يحدث معنى جديدا معضدا أو مناقصا. (ص501 أنظر: عبيدات رميساء، شطاح مجيدة عقران، معجم مفاهيمي لتحليل الخطاب: محمد مفتاح أنموذجا. ص44).

التركيب syntaxe: هو التركيب (النظم) أو علم النظم ومباحثه هي مباحث النحو، فهو يهتم ببناء الجملة والانماط التي تتخذها العبارة في اللغة كما يبحث في حروف المعاني التي تربط أجزاء الكلام بعضها بعض. صالح بلعيد: "قضايا فقه اللغة العربية"، ص18. وأشار أيضا صالح بلعيد "أن التركيب يعطي النظرية الأولية للتركيب وتقر بوجود مستوى لغوي عميق مستقل عن المستوى الصرفي الفونولوجية وحتى الدلالة". (صالح بلعيد، " نظرية النظم". ص77)

كما نجد مصطلح التركيب في مصادر أخرى يقول عبد الملك مرتاض في كتابه "نظرية النص الأدبي" فقال "هو ضم شيء إلى شيء أخر أو تركيب شيء فوق شيء طولا وعرضا. (ص50).

– **التركيب ثنائي اللغة la double articulation**: يعتقد مارتيني (A. martinet) وأصحاب مدرسة الوظيفية أن يتميز اللسان البشري عن باقي أنظمة التواصل هو مركب بطريقة ثنائية إلى أفقي أعلى مستوى مركب من وحدات ذات دلالة جمل ؟ جعل كلمات وأصغر هذه الوحدات تسمى مونيمات (monemx) وفي المستوى الثاني فان كل مونيم مركب من ناحية شكله إلى وحدات هي الفونيمات (phonémes). حركات مصطفى، اللسانيات العامة وقضايا العربية. (ص11).

– **التداخل اللغوي**: هو ظاهرة اجتماعية وتكون نتيجة احتكاك اللغات وازدواجيتها وتعدديتها. (www.aqlamalhind.com)

الترسيخ: هي عملية ترسيخ المعلومات في ذاكرة المتعلمين وتمثلهم اللغة في ممارسة عملية التعليم، وتعد أصعب من عملية العرض، وهي عملية المحافظة على المعلومات وترسيخها في الذهن لاسترجاعها عند الحاجة وأن نجاحها يتوقف على مدى محاكاة المتعلم من نماذج لغوية. (بلعيد صالح: "دروس اللسانيات التطبيقية". ص98).

– **الاتصال البشرى**: عند بلعيد صالح في كتابه"' دروس في اللسانيات التطبيقية" فقال: " الاتصال البشري هو الوسيلة التي تتبادل الناس بواسطتها المعلومات والمشاعر والافكار ومن خلال كل هذه

يعنى الاتصال كل شكل من أشكال العلاقات الاجتماعية التي تتوفر فيها مساهمة واعية للأفراد أو الجماعات. (ص43)

– **العملية الاتصالية:** نجد عند بلعيد صالح في نفس كتابه "دروس في اللسانيات التطبيقية" فقال:" العملية الاتصالية التي تحدث بين الافراد أو المجموعات وتستخدم فيها وسائل الاعلام كوسائل تعليمة بالمعنى الواسع. ص18. كما أشارة أيضا إلى العملية الاتصالية في نفس الكتاب " دروس في اللسانيات التطبيقية" فقال:" العملية الاتصالية على شكل دعاية أو تحريض أو حرب نفسية أو اعلام أو تعلم. (ص47).

– **التعويض la commutation:** عند صالح بلعيد في كتابه " نظرية النظم" فقال: "يقتضي في هذه النطقة مقابلة monéme بغيره، وذلك ما يبرر فروقه الوحدت الدنيا، فاللساني مدعو لتحديث أصوات اللغة من خلال المقارنة بينها لتعويض أصوات باخرى لتثبت حقيقة الأصوات التي تتكون منها". (ص70).

– **التقويم:** عند صالح بلعيد في كتابه "دروس اللسانيات التطبيقية" فقال:" وهذه العلمية هي التي تعطى المملح العام لأثر المعلومات التي انتبها المرسل ،واثرها في المستقبل". (ص90)

– **التقييس:** عند خليفة الميساوي في كتابه "المصطلح اللساني وتأسيس" فقال: "يعتبر مبدأ أساسيا في وضع المصطلح وتوليده وتوحيد وهو عمل نقوم به مؤسسات مختصة دولية أو وطنية واقليمية هدفا تطبيق". (ص70)

– **التقييم:** دل صالح بلعيد على مصطلح التقييم في كتابه " دروس في اللسانيات التطبيقية" قائلا:" إن التقييم اعطاء قيمة للسلوكات والأشياء أو اصدار حكم معنوي ونوعي بخصوص الافراد والاشياء والأحداث. (ص169)

– **التقطيع**: أشار صالح بلعيد إلى تعريف المصطلح التقطيع في كتابه قائلا: "كل لغة منظومة خاصة تتألف من علاقات ووحدات يتم تعرفها أو يفترض وجودها افتراضا عن طريق تحليل أي جملة، فهي مدينة بما؟ وجودها إلى علاقاتها بوحدات أخرى في المنظومة اللغوية ذاتها، ومن ذلك يتقطع اللسان إلى وحدات صغيرة phonèmes وبذلك التقطيع يتوصل إلى استبدال عنصر بعنصر صوتية في نفس الموضع وتحلل إلى ؟ ووحدات لها خصائص صوتية وصرفية ومعجمية ونحوية monèmes وهذا بغية تطوير مفهوم التبليغ وعناصره". ("نظرية النظم"، ص65).

– **التقطيع المزدوج**: في كتابه " نظرية النظم" فقال: " من الظواهر الكلية للغات التي تحتوى دوال مميزة وهي سبب التركيب في خطابات مختلفة وهو أساسي في نظرية مارتيني حيث يرى أن اللسان البشري مزدوج التقطيع ومن هنا يقطع اللغة إلى وحدات monèmes ثم إلى وحدات؟ phonèmes وهي محدودة في كل اللغات ". (ص68)

– يرى (أندري مارتيني) هو صاحب المصطلح التقطيع المزدوج يعتقد أندري مارتيني وأصحاب المدرسة الوظيفية أن يتميز اللسان البشري عن باقي أنظمة التواصل هو أن مركب بطريقة استثنائية ؟أعلى مستوى النص مركب من وحدات ذات دلالة جمل؟ جعل كلمات وأصغر هذه الوحدات تسمى مونيمات وفي المستوى الثاني فإن كل مونيمات monèmes مركب من ناحية شكله وحدات في الفونيمات phonèmes. (حركات مصطفى، اللسانيات العامة وقضايا العربية. ص11).

– **التواصل**: **chcooley**: يعرف التواصل بأنه هو الميكانيزم الذي بواسطته توجد العلاقات الانسانية وتتطور أنه يتضمن رموز الذهن مع وسائل تبليغها عبر المجال وتعزيزها في الزمان ويتضمن أيضا الاشارات وتعابير الوجع والهيئات الجسم والحركات ونبرة الصوت والكلمات والكتابات المطبوعات والقطارات والتعاريف والتلفون وكل ما يشمله أخر ما يئم من الاكتشافات في المكان

والزمان. (صالح بلعيد، " دروس في اللسانيات التطبيقية". ص42، نقلا socialorganistation (cite-lmy.lohisse

– **التواصل communication**: هي الوسيط الحقيقي للفهم والتأويل من ناحية، والقارئ (الناقد) والنص كطرفي عملية تحليلية من ناحية ثانية تنتهي برصد المقام الذي يفسر عالم الخاطب. (مداس أحمد، "لسانيات النص". ص36).

باب الخاء:

- **الخطاب**: الخطاب السلسلة من الملفوظات التي يمكن تحليلها باعتبارها وحدات أعلى من جملة تكون خاضعة لنظام يضبط العلاقات بين الجمل العلاقات السياقية والنصية. (صالح بلعيد، "دروس في اللسانيات التطبيقية"، ص192).

– **الخاطب discours**: هذا المفهوم قد كان مستعملا في الفلسفة الكلاسيكية حيث تقابل المعرفة الخطابية عن طريق تسلسل الاسباب المعرفة الحديثة، وكانت قيمته ان ذاك قريبة من اللوغس (logos) اليوناني، وفي اللسانيات اشاعة وقيوم وشهد انتشار فائق السرعة مع أقوال نجد النبوية وصعود التيارات التداولية. (باتريك شارودو، منغونو دومنيك، معجم تحيل الخطاب. ص180).

– **الخطاب عند محمد فاتح**: عبارة عن وحدات لغوية طبيعية منفذة متسقة منسجمة. (محمد عبد الفتاح، التشابه والاختلاف نحو منهاجية شمولية، ص35).

– **الخطاب عند عبد المالك مرتاض**: هو اطلاق خاص يتمحض لعين مواصفات تحدد شكل الكتابة في حضور خصوصياتها ؟ ضمن نظرية الأجانس. (عبد الملك مرتاض، نظرية النص الأدبي، ص22).

– **الخصاب عند صلاح فضل**: هو المكان الذي يتكون فيه فاعله. (صلاح فضل، بلاغة الخطاب وعلم النص، ص90).

– **أنواع الخطاب**:

– **خطاب الأدبي**: الخطاب الأدبي الذي عرضه توصيل أدبية الأديب عن طريق القراءة المتعددة لنص من النصوص وهنا يحضر القارئ دون أن يحصل الغياب الكلي للنص والمؤلف. (صلاح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص195).

– **خطاب الإباجي**: يقدم فرضيات ويؤكدها بالاستناد إلى مرجعيات نظرية أو إلى الممارسة. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص193).

– **خطاب ارشادي**: يقدم وصفات ارشادية وتوجيهات. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص192).

– **خطاب تخصصي**: تحليل على مرجعيات من علوم مختلفة. (نفسه).

– **خطاب ترويجي**: يروج لنظريات ومقاربات وأفكار. (نفسه).

– **الخطاب التعبيري**: وظيفته تتمحور حول المرسل ومن هنا فإن التفاعل الذي يحدثه المرسل عادة يكون في شكل حوار فردي أو جماعي حامل لمجموعة من السمات اللغوية الخاصة بأطر وثقافة الكاتب والمبدع ولذا يدور الخطاب التعبيري في ادب غرضه نقل رسالة ما إلى المستمع. (نفسه، ص195).

– **خطاب توسلي**: يحاول البحث عن سبيل تطبيق ما ينظر له ويميل إلى تأكيد طروحاته من خلال الممارسة. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص192).

– **خطاب تفاعلي**: يقوم على اجراءات استقرائية تحاور المتلقي. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص192)

– **الخطاب العلمي**: غير أدبي يتسم بالموضوعية و المنهجية ولا يخضع لتأثير المحيد اللغوي وهو خطاب اخباري وظيفته تمثيل محتوى ما يتمحور على فعل التواصل. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص193).

– ونجد أيضا الخطاب العلمي هو من الوظائف التي تعتمدها اللغة العلمية الوظيفية التحقيقية التي تكلم عنها yacobosoh وتظهر في الخطاب الموجه نحو التأكد من أن؟ (الخطاب) مفهوم؟ عندما يلجأ المتكلم إلى الترجمة والشرح. (صالح بلعيد، اللغة العربية العلمية، ص7).

– **الخطة:** أن مفهوم الخطة يحددها عنصران أولهما وجود هدف أو غاية تريد الوصول إليها و؟ وضع تدابير محددة ووسائل مرسومة من أجل بلوغ هذا الهدف. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص12).

– **مبدأ الخطة:** تح؟ دراسة الوظائف اللغوية إلى؟ اللغات الطبيعية على أنها سلسلة من العلامات الخطية المتتالية يتبع بعضها البعض في الجمل ولا يمكن التلفظ بصورتين أو أكثر من ذات الوقت. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص68).

باب الدال:

– **الدال والمدلول:** الدال الصور الكوستيكية وهي ليست الصوت المادي بل الأمر الفيزيائي المحض والمدلول هو المتصور الذهني يخضع لمبدأ الاعتباطية، ومبدأ الخطية ومن هنا نلاحظ الصورة اللفظية توافق الصوة ومع ذلك نجد وثوق الصلة كون العلامة بينهما تستمد شرعيتها من الاصطلاح والتواضع. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص64).

– **الدال والمدلول:** (**signifiant / signifier**): لقد انطلق دي سوسير من تصور للحدث الفلكي للسان من خلال تلك العلمية التي تحدث بين ما أسماه بـ Agoustiquelnage أي الصورة السمعية concept أي المفهوم بمعنى أن اللسان في نظره عبارة عن موسسة انسانية ليست علاقة على الاطلاق بالاداء الفردي فيحد ذاته وعليه نظر إلى العلاقة الدال بالمدلول وفق المعطي الأخير أنها علاقة اعتباطية غير معللة. مختار لزعر، اللسان اللغة والكلام من التفريط السياقي إلى التفريط النسقي، (نقلا: CFLBIDI P : 99)

– **الدال والمدلول:** في تعريف أخر الدال والمدلول على وحدة وجدنا أنهما سلبيين تمتما على الفوارق، إلا أن تألفهما يعد شيئا إيجابيا، بل هو الشيء الوحيد الذي تضفيه اللغة إذا أن أهم ما يميز المؤسسة اللغوية من خواص هذا الحفاظ على التوازي بين المستويين المختلفين. (صلاح فضل، نظرية البنائية في النقد العربي، ص28).

باب الدال:

– علم الدلالة: semantique الدلالية: يهتم بتحديد معنى وتعدد المعاني للكلمة الواحدة والعلاقة بين الكلمة والمعنى وتبدل المعنى وطرقه وقوانينه واسبابه وحياة الكلمات والمراحل التي مر بها من ولادة ونشأة وشباب وشيخوخة وموت. (صالح بلعيد، في قضايا فقه اللغة العربية، ص18-19).

– المصطلح الدلالة بالفتح هي على ما يصطلح عليه أهل الميزان والأصول والعربية والمناظرة أن يكون الشيء بحالة يلزم من العلم به العلم بشيء أخر هكذا ذكر الجلي في حاشية الخيالي في بحث خير الرسول، والشيء الاول يسمى دالا والشيء الاخر يسمى مدلولا، والمراد بالشيئين ما يعم اللفظ وغير فنتصور ربع صور الاولى كون كل من الدال والمدلول لفظا كأسماء الأفعال الموضوعة الالفاظ الأفعال على رأي الشخص الانساني والثالثة عكس الثانية كالخطوط الدالة على الألفاظ والرابعة كون كل منهما غير لفظ كالعقود الدالة على الأعداد. (التهاوي، موسوعة كشاف اصطلاحات الفتوت والعلوم، ص787).

– كما صادفنا تعريفا لهذا المصطلح الدالة: فإن الدلالة ترتبط بوعية الخاص القائم التجربة الحياتية وموقف من الحياة والواقع. (سعيد يقطين، الرواية وتراث سردي من أجل وعي جديد يترات، ص110).

المكون الدلالي في القواعد: بني النحو المثالي للسان البشري على شكل جهاز القواعد المتناهية العدد يتفرع عنها عدد لامتناه من الجمل ويشترط إلا ينفرع عنها إلا الجمل المقبولة والدالة تكون مقبولة متى كانت منطقية رغم أن الجملة تتخذ قواعد على شكل ولية توليدية تنتج بواسطة عدد من القواعد والرموز عددا لا متناهيا من الجمل الأولية التي تشمل عليها كل لغة.(صالح بلعيد، نظرية النظم، ص85).

– مصطلح الدويسمولوجيا docimologie:

معناه دراسة تقنيات الامتحان وهو علم غربي حديث النشأ وبعد henripiéron المؤسس الأول للدراسة المنظمة في تقيم الامتحانات. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص170).

باب الذال:

الذكاء الاصطناعي عند صالح بلعيد: الذكاء الاصطناعي يأتي عن طريق ذلك الجهاز الغبي والمعقد الذي يحتاج إلى ولكي التفاصل لكي يفهم تريد، ولكن ينفذ ما يطلب منه ومع غيابه فهو وسيلة جيدة لتقديم معظم مهارات اللغات وعناصرها المختلفة سرعة وترتيبا واحصاء وتصحيحا. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص302).

- كما بحثنا عن المصطلح الذكاء الاصطناعي Artifivail lntelligance الذكاء الاصطناعي أو الـ AL اختصارا هو مصطلح يشكل مظلة العديد من المقتنيات التي نتيح للآلات أن تحاكي الذكاء البشري.

عندما يفكر البشر فيهم يشعرون ويحسون بما يحدث من حولهم أنهم يدركون ما تعنيه هذه الظروف المحيطة بهم ويتخذون قرارا بناءا على ذلك ومن ثم يتصرفون بناء عليه.

- تاريخ الذكاء الاصطناعي: لقد مر الذكاء الاصطناعي بمراحل عديدة منذ بدايته وحتي يومنا، لذا فمن المهم أن يكون لديك فكرة عامة حول مراحل تطور الذكاء الاصطناعي عبر السنوات وفيما يلي تخليص لأهم هذه الاحداث.

- يعود تاريخ المرء الأولى التي ذكرت فيها كلمة ROBOT إلى عام 1921 حينما استخدمها الكاتب التشكيلي كار تشابيل في مسرحيته روبوتات رسوم العالمية حيث تم اشتقاق الكلمة من robota والتي تعنى العمل.

- كان الان توزيع alanturing واحد من أهم المؤثرين في تطور الذكاء الاصطناعي.

- أنواع الذكاء الاصطناعي: ينقسم الذكاء الاصطناعي في يومنا هذا إلى أربعة أنواع أساسية تشبه إلى حد كبير هرك ماسلو للاحتياجات الاساسية، حيث أن أبسط أنواع الذكاء الاصطناعي تستطيع

القيام بالوظائف الاساسية فقط في حين أن الأنواع الأكثر تقدما هي بمثابة كيان واع تماما بذاته وبما يدور حوله ويشبه إلى خد كبير الوعي البشري.

هذه الأنواع الأربعة هي كما يلي:

- الالات التفاعلية réactive machines
- الذاكرة المحدودة limited Memory
- نظرية العقل Theory of Mind
- الوعي الذاتي self aware

– استخدام الذكاء الاصطناعي: تتوسع تطبيقات الذكاء الاصطناعي ومجالاته لتشمل العديد من الجاانب في حياتنا ولا شك أنكل واحد منا قد تعامل مع التقنيات الذكاء الاصطناعي بشكل أو باخر خلال حياته اليومية فيما يلي بعد الامثلة على استخدامات هذه التقنية في حياتنا.

- الذكاء الاصطناعي في التسويق.
- الذكاء الاصطناعي في الخدمات المعرفية.
- الذكاء الاصطناعي في مجال الرعاية الصحية.
- الذكاء الاصطناعي في مجال اكتشاف الفضاء
- الذكاء الاصطناعي في التعليم. (https://ww.forga .com)

– علاقة بين الذكاء الاصطناعي واللغة: وجد الذكاء الاصطناعي طريقة عبر كل مجالات حياتنا اليومية من قيادة السيارة وحتي مسح الارضيات وأصبح الذكاء الصناعي حقيقة علمية لذا لا يعتبر شيئا عجيبا، أن الذكاء الصناعي يمكنه المساعدة لمساعدتنا بشكل أفضل على تعليم الترجمة [...]

– يستخدم الذكاء الصناعي ليوم لتسريع تعليم اللغات عن طريق زيادة أو انقاص تعرض المتعلمون لأنماط اعتماد على معلوماتهم في هذا السياق، تعلم اللغة يعتبر اجراء قائم على اعادة انما الجمل التي تظهر العلاقات بين الكلمات والتي تحده من الاسلوب التقليدي والاعادة النحوية.

– يستخدم السلاسة والفصاحة

– تعليم متخصص بالذكاء

– عملية متطورة

– الانماط الصوتية والتعرض

– مشاركة ؟ وممارسته. https://agatotanslat.com

باب الراء:

الرمز: signe؟

– **الرمز:** هو الاشارة تعود إلى الشيء الذييدل عليه بفعل قانون يتكون عادة تداع عالم الافكار ويحدد كريمة الرمز بالرجوع إلى هذه الشيء. (نعمان بوقرة، المصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص116).

حين ترة الرمز يجمع بين النصين الحاضر والغائب، الحاضر من صورته البسيطة المدركة من أول القراءات... والغائب في صورته البعيدة التي لا تدرك إلا بعد القراءات المتوالية. (مداس أحمد لسانيات النص، نحو منهج تحليل الخطاب الشعري، ص29).

– **الرسالة:** مضمون موضوع النقل الاتصالي وبه؟ مشاعرنا الانفعالية وجب أنتكون ملائمة للمرجع وتكون مقبولة من طرف المخاطب، فلا يمكن أن تحدث عملية الاتصال ألا بوجود سجل معرفي وقيمي له مضامين ودلالات متعارف عليها لان التواصل لا يكون ناقد إلا إذا استطاع المتلقي تفكيك الرسالة مما يؤدي غلى ترك تأثير يعبر فيه من خلال رجع الصدى (النقدية الرجعية). (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص45-46).

باب الزاي:

– **الزمانية:** وهي تحول هذه البنية عبر الزمن الملابسات الطرفية وتحلل بناء على التطور الدائم للسان. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص63).

– **الدراسة الزمنية:** أي النظر إلى الظاهرة الاجتماعية من خلال ارتباطها وتطور التاريخي وهذا للوصول إلى النتائج العليمة الدقيقة ومعرفة اللغة من خلال الاستقراء تاريخها الذي يشكف عن القوانين الضمنية التي توجه مسيرة هذه اللغة. (صالح بلعيد، في قضايا فقه اللغة العربية، ص19).

باب السين:

– **السعة:** وهي الإضافة الشاملة للسان العربي الذي تجمع عليه الدراسات بأنه لسان العرب أوسع الألسنة مذهبا وأكثرها ألفاظ وما تعلم أحد يحيط يجمعها. (صالح بلعيد، اللغة العربية العلمية، ص45).

– **السياق:** يتدخل السياق الذي تقال فيه اللفظة أو الجملة أو النكتة أو ما يسبه ذلك، حيث يلعب السياق الكلامي دورا مهما في تأدية الكلام حسب المقامات. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص59-60).

– **السياق:** ترتبط الكلمات من الناحية البرغماتية بالمتكلم ومدى قدرته على التحكم في استعمالها داخل الخطاب وفهمها وتأويلها أما المصطلحات فهي مرتبطة من الناحية البرغماتية بالمجال الخقلي الذي يستخدم فيه بالمقصود التي تؤديها هذه المجال من المتطور المفهومي والعقلاني داخل الخطاب العلمي المتخصص. (خلفية المساوي. المصطلح واللساني وتأسيس المفهوم، ص68).

– **السياق عند صلاح فضل في كتابه أن مصطلح السياق:** هو الذي يمثل خلفية محددة دائمة وهوالذي يقوم بدور القاعدة. (صلاح فضل، علم الاسلوب مبادئه واجراءاته، ص224).

باب الشين:

– **الاشارة:** قد يحصل العادية تشويش على البيان والتوصل أو لضرورية من الضرورات البلاغية وهنا تتدخل الاشارة لتؤدي دورها في عملية التواصل فهي تارة أعمق وأبلغ ولها مواقفها التي تنوب عن اللفظ. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص114).

– **الاشارة singale:** فرع السميائيات حيث أن أي اشارة ؟ أو ؟ كما يذهب إلى ذلك بيرس ترجمة مقالة كتبت عن بيرس بعنوان " الأصول السيمائية" في فكرة شارل بيرس إلى العربية.

– **الاشارة أو العلامة single ou mark:** بالمعنى العام كل شكل وظاهرة تمثل ما هو غيرها أو تشير إليه. (نعمان بوقرة، مصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص324-325).

– **الشكل forme والمادة substance:** أن الظاهرة اللسانية تقوم على الأصوات ومتصورات الأصوات. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص64).

باب الصاد:

– **الصوت:** فالصوت مجرد لا يظهر بصورة واحدة فيجميع الحلات وعلى كل الألسن فيختلف التلفظ به، ولا يحول ذلك دون الفهم، لأنه أداء. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص69).

تحدث الصوت عند محمد مفتاح الصوت يقع في السياق وهو يكتسب معناه فيه. (محمد مفتاح "تحليل الخطاب الشعري استراتيجية التباهي ص32: نقلا عن نحند مفتاح، ص32)

– **علم الأصوات:** الفنجة الفونيمات مثل الذي لا يتناول من عناصر اللغة إلا الصوت والفرق أن الفونانيك يدرس الأصوات في ذاتها لذاتها دون الاهتمام بالوظائف التي يقوم بها هذه الاصوات في اللغة. (صالح بلعيد، في قضايا فقه اللغة العربية، ص17).

– كما اشار أيضا صالح بلعيد أن علم الاصوات phoneteque الفنتكة وسماه القدماء (علم التجويد) يتناول من اللغة الأصوات فيحدد صفائها مخارجها، وما يتصل بأعضاء النطق وأثر بعضها البعض (خاص باللسان العربي) ويقرب لعلم الأصوات، ما يسنى في وقتنا علم الارطوفونية. (صالح بلعيد، في قضابا فقه اللغة العربية، ص17).

– **علم الأصوات:** علم الأصوات هو العلم الذي يصف أصوات اللغة ويحللها وهي معزولة أو مجردة بعيدة عن غيرها من الأصوات. (حلمي خليل، الدراسات في اللسانيات التطبيقية، ص21).

– **علم الاصوات:** يدرس الظواهر المختلفة للصوت الانساني وذلك بتحليل ودراسة الخصائص الصوتية المتنوعة التي يتألف منها النظام الصوتي للغة ودراستها دراسة علمية موضوعية. (نفسه، ص61).

– **علم الاصوات:** هو ذلك العلم الذي يتناول الخصائص السمعية لأصوات. (ينظر حساني أحمد مباحث في اللسانيات، ص62).

– **علم الاصوات عند الجرجاني:** يعني الاصوات كل لغة حتى به صصوت نحو "عاف" حكاية الصوت الغراب أو صوت البهائم نحو: (نح) النياحة البعير و(واع) لزجر الغنم. (ينظر الجرجاني التعرفات، ص27).

علم الاصوات عند محمد مفتاح: عرف الاصوات بأنها الحروف ما تتكون منطقة الال؟ العربية وقد فاض فيها المختصون قديما وحديث فتعرضوا لمخرجها وصفاتها وكيفيات توليدها وابدالها وداغامها. (محمد مفتاح، مفاهيم موسوعة لنظرية الشعرية، ص101).

– **التحليل الصوتي:** هو ابراز التمييزية وأهم ما يميزها اعتبارها مفهوم الوظيفة لخاصة اكتشاف ما هو ملائم في التواصل اللغوي. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص71).

– **التحليل الصوتي:** يعتمد في التحليل الصوتي كذلك تحديد الاجزاء التي تمثل اختبار المتكلم مثلا لا دراك الفرق بين المعلوم والمجهول أو معرفة مكونات الكملة: اسمع: فهي تتكون من (أ) والفعل (سمع) فهناك توازي بين الدراسة الصوتية والتركيبية، حيث أن الدراسة التركيبية تهتم بتفكيك الملفوظ إلى وحدات دينا متتابعة مفيدة. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص78).

مستويات التحليل الصوتي (التحليل اللساني):

1– المستوى الصوتي: وهذا مستويين اثنين المستوى الف؟ الذي يدرس علم الأصوات التي تتألف منها مادة الكلام الانساني مع بيان صفاتها العامة والخاصة واقسامها وخواصها وجهاز النطق. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص163).

– **المستوى الصرفي: morphologie:** وما يسمى علم الصيغ فهو يختص بجانب الكلمة من حيث التغيرات التي تصيب صيغ الكلمات فتحدث معنى صرفيا، أي يهتم بالوحدات الصرفية والانماط الخاصة باللغة وموضوع التحليل. (نفسه)

– **المستوى الدلالي**: ما يخص معاني الالفاظ والأحداث والتي تستحضر صورا معينة لدى الفرد، حيث إن الالفاظ تحصل على معناها من خلال سياقها أو مواقفها مثل الترداف ومعاني الأصوات والرمزية والخطي. (نفسه، ص164).

– **المستوى الفونيتكي**: الذي يدرس الأصوات لتي تتألف منها مادة الكلام الانساني مع بيان صفاتها العامة والخاصة واقسامها وخواصها وجهاز النطق. (نفسه، ص163).

– **المستوى النحوي**: ما يتعلق بإعراب الكلمات داخل الجمل وما يتعلق بنظام الجمل والتعلم والتحويل، والانماط اللغوية المقبولة والمرفوضة. (نفسه).

– **علم الصوت التجريبي experimeutal phanetics**: ويدرس خصائص الأصوات اللغوية باستخدام الأجهزة والآلات الالكترونية الحديثة وقد يطلق على هذا العلم علم الأصوات الآلي instrumental phonétiques أو علم الأصوات المعلمي loboratory phonetics. (حلمي خليل ، دراسات اللسانيات التطبيقية، ص61).

– **علم الصرف morohologie**: وهو البنية ويسميه البعض علم البنية أو الصيغية لأنه يعالج الكلمة في حالتي السكون والتصرف. (صالح بلعيد، في قضايا فقه اللغة العربية، ص18).

– **علم الصرف**: أو بمعنى أدق علم المورفيمات يدرس أنواع المورفيمات من حيث هي وحدات لها دلالة معنوية أو صرفية أونحوية ووظائف كل نوع منها، وقد يدخل في اطاره "علم الصرف" بالمفهوم التقليدي ويستخدم هذا العلم وحدة أساسية في تحليل هي المورفيم ويرمز له في التحليل بالقوسين{}. (حلمي خليل، دراسات في اللسانيات التطبيقية، ص62).

– **علم الصيغ**: يختص بجانب الكلمة من حيث التغيرات التي تصيب الكلمات فتحدث معنى صرفيا. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص163).

أنواع الصيغ:

* **الصيغ الصرفية:** هي أوزان الكلمات أو هيئاتها الحاصلة من ترتيب حروفها وحركاتها وهي كثيرة جدا. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص9).

* **الصيغ الثنائية:** نظر لاختلاف وجهات النظر فيه هناك من يرى وجود للصيغ الثنائية وهناك من يعتبرها اطلا من أصول اللسان العربي، باعتبار النشأة الأولى للسان أيا كان قبل اكتماله، ويدل على مرحلة نشأة اللسان، ونشأة اللغة عادة تبدأ بمقطع صغير فطويل ثم مقطعين فثلاثة إلى غير ذلك. (نفسه، ص13، نقلا: عبد الله العلايلي، مقدمة لدراسة لغة العرب، القاهرة، المطبعة المصرية، ص154).

* **الصيغ الجامدة:** تتميز لغة بعض المرضى بكونها مختزلة الة صيغة متكررة مجردة من المعلومات، وقد يتوصل بعض المرضى إلى عدم انشاء جعل تؤدي إلى التبليغ أو الافهام، وهذا يتدخل مجموعة من الإمالات أو التصريفات التي تحدثها أثناء محاولة انشاء الكلام. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص179).

باب الطاء:

– **طرائق التبليغ:** نقصد بها تبليغ الخطاب الذي ينطلق من المعلم إلى المتعلم عن طريق استعمال أدوات مدرسية معروفة. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص56).

– **الطريقة التكاملية:** الطريقة تعتمد فكرتها على الخصائص النفسية لعملية التعلم والمتعلم. (نفسه، ص53).

– **الطريقة التلقينية (التلقين):** تشبه هذه الطريقة طريقة الأولى وهي (الطريقة الالقانية) حيث يقصد بالتلقين ذلك التعليم التلقيني المستعمل لتلك الطريقة التي يقع فيها الاعتماد الكلي على المعلم وفي هذه الطريقة يكون الطالب (المتعلم) لسبيا لأن المعلم يعرفه كل شيء والطالب يحفظ ويستذكر ويستظهر الا أن هذه الطريقة تعمل تارة على أن تحل المشكلات الصيغة حيث يتدخل المعلم تلك الحلول التي يقف الطلب عند عاجزا. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص61 نقلا هناك من علماء التربية علماء النفس من لا يفرق بين الطريقة الالقانية والطريقة).

– **الطريقة الحوارية:** تقوم هذه الطريقة على الحوار فالمعلم لا يتكلم بل يكون هناك تفاعل متبادل بين المعلم والمتعلم عن طريق المناقشة والحوار والموضوع ما، فيسأل المعلم الطلاب ويسمع منهم الأجوبة المختلفة لأجل التدريب على النخمين والحدس الذهني التنمية الجوانب العقلية. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص62).

– **الطريقة الاستقرائية:** تجعل هذه الطريقة الطالب يبحث ويستقرأ الحقيقة وهي الطريقة التي تبدأ بالجزئيات لتصل إلى القواعد العامة وتستعمل كثيرا هذه الطريقة في المرحلة الأساسية حيث ينطق التلميذ عن التفكير في الجزئية للوصول إلى العام وعن طريق ذلك يتعود التلميذ على التفكير السليم المنطقي والاعتماد على النفس الكشف عن حلول وكذلك البحث وأن هذه الطريقة تستعمل كثيرا في العلوم الرياضية. (نفسه، ص62).

– **الطريقة الالقائية:** طريقة تقليدية يقوم فيها المدرس باللقاء المعلومات على طلابه بأسلوب المحاضرة أو الإملاء، وفيه تحول المعلومات من أدمغة المدرسين إلى أدمغة الدراسيين . (نفسه، ص58).

– **الأطالس اللغوية:** نوع من الانجاز.

الطريقة الاستقرائية: تجعل هذه الطريقة الطالب يبحث ويستقرئ الحقيقة وهي الطريقة التي تبدأ بالجزئيات لتصل إلى القواعد العامة وتستعمل كثيرا هذه الطريقة في المرحلة الأساسية حيث ينطق التلميذ عن التفكير في الجزئية للوصول إلى العام وعن طريق ذلك يتعود التلميذ على التفكير السليم المنطقي والاعتماد على النفس الكشف عن الحلول وكذلك البحث وأن هذه الطريقة تستعمل كثيرا في العلوم الرياضية". (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص62).

الطريقة الإلقائية: طريقة تقليدية يقوم فيها المدرس بإلغاء المعلومات على طلابه بأسلوب المحاضرة أو الإملاء، وفيها تخول المعلومات من أدمغة المدرسين إلى أدمغة الدارسين. (صالح بلعيد، نفسه، ص52).

الأطالس اللغوية: نوع من الإنجاز الذي يعمل على تحديد الظواهر الأساسية في الاختلاف اللهجي والتنوع اللغوي وبقري كثيرا من جغرافية اللهجات ال... يعمل على تسجيل كل ما له علاقة بالجزر اللغوية ذات الخصوصيات اللغوية. (صالح بلعيد: دروس اللسانيات التطبيقية، ص16).

باب العين:

ثنائية العلامة: الدوال اللغوية تتكون من مادة قوامها الدال (significant) ومضمون يحل هو المدلول (signihe) سواء النطقي منه الإشاري الرمز (signe) فالدال الصورة الاكوستيكية وهو ليس الصوت المادي بل الأمر الفزيائي المحض. صالح بلعيد، نظرية النظم ص64، نقلا لمزيد من التوضيح أكثر أنظر: Chapitre premier, nature du singe linfusitique, singe signifiant.Saussure, cours de linguistique, générale, essoi ouvrage par dilila morsly, (Algérien 1990.

–العلامة الاعتباطية: إشارة اللغوية: رأينا في الدال والمدلول أن العلاقة بين الصورة الذهنية والمتصورة علاقة توافقية بل أن الاصطلاح والاستعمال هما اللذان عملا على تجسيد اسم على مسمى، فالعلاقة ليست متجانسة بينمها كون اللغة اصطلاحا وما تحمله من دلائل اصطلاح، ولذا كانت العلاقة اعتباطية وهي من خصائص اللغات. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص 65).

باب العين:

العامل: وهو ما أوجب كون آخر كلمة على وجه مخصوص من الإعراب السبب الموجب للتغير في حركات أو آخر الكلمات، ولقد قام النحو على أساسية ويلعب العامل دورا رئيسيا في بيان المعنى المراد الكلمات في التراكيب المختلفة. (بلعيد صالح: في قضايا فقه اللغة العربية، ص76).

العامل Agent: كل كيان مؤهل لأن يمارس على كيانات أخرى حكمه مغيرا خصائصها ومواقعها "محمد مفتاح" تحليل الخطاب الشعري استراتيجية التناص. (ص 77، نقلا عن: Jalons sémantique linguistique la rousse paris 1980 p 115/121.)

العامل عند عبد الرحمن الحاج صالح: يقصد به "العنصر اللغوي" الذي يؤثر لفظ ومعنى على غيره كجميع الأفعال العربية وما يقوم على مقامها هو معقول من منقول "فهو مفهوم إجرائي يمكن أن تقرع عليه وبه جميع الإمكانيات التعبيرية الخاصة بالوضع اللغوي العربي وإعادة بناء تراكبية وتطبيقها آليا. (عبد الرحمن الحاج صالح، كتاب الجهود اللغوية لدى الدكتور الحاج صالح، ص151).

العامل Actant عند يمنى العيد: يستعمل هذا المصطلح اللساني ليدل على الكائن أو الموضوع الذي يشارك بشكل إيجابي أو سلبي في فعل الفعل مثال "ذلك قولنا "سليم أعطى الخير" أن هذه الجملة تتكون من ثلاثة عوامل هي سليم الخبر ليلى هذه العوامل جميعها ملحقة بالفعل "اعطى" مركز الجملة أي العوامل شاركت كلها في عملية العطاء. ("يمنى العيد" تقنيات السرد الروائي في جنود المنهج البنيوي"، ص 322).

العامية: فهي مستوى بعيد عن اللهجة او الفصحى نظرا لوجود الهجين اللغوي فيها ما يلصق بذلك من احتكاكات جديدة تؤدي تارة إلى التحمية، وتنزل أحيانا إلى لغة السرقة، وتختلف اختلافا بينا بين منطقة وأخرى من نفس القرية ولا تفهم خارج المنطقة اللغوية التي تحاكيها. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص 16).

العلامة أو الدليل اللغوي LE SIGNE: هو الدليل اللغوي او الإشارة اللغوية LE SIGNELIGUISTIQUE وهي حدة مكونة من شكل يسمى الدال بمعنى يسمى المدلول توضيح الدال هو الصورة الصوتية للدليل. (مصطفى حركات، اللسانيا العامة والقضايا العربية، ص9).

العلامة SIGNE: نقطة البدء في استكشاف الرسالة. (صلاح فضل، بلاغة الخطاب وعلم النص، ص75).

العلامة signe: عند يمنى العيد: شبه دي سوسير موقع العلامة المنظومة اللغوية بموقع الوزير مثلا على رفع الشطرنج في حظة من لحظات اللعب وحيث أن الأحجار على الرقعة محكومة بشبكة من العلاقات وحيث أن نحركها يخضع لنظام يؤدي إلى احتمالات وحيث أن ذلك يميز اللغة. (يمنى العيد: في المعرفة النص، دراسات في النقد الأدبي، ص33).

باب الفاء:

الفصل: ويسميه البعض القطع وهو علم المعاني عطف جملة على غيرها بالواو، أو كل تغير يطرأ على العروض دون الحشو. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص55).

الفصل: عبد القادر الجرجاني: أنه ما علم من علوم البلاغة أنت تقول فيه إنه خفي غامض، ودقيق صعب الإعلام هذا الباب اغمض وأحفى وأدق وأصعب. (صالح بلعيد: نظرية النظم ص55. نقلا عن: دلائل الإعجاز "في علم المعاني، ص251).

الفونيم phonème: هو عدد محدود في كل لغة. (صالح بلعيد نظرية النظم، ص68).

الفونيم phonème: هو عبارة عن النماذج الصوتية التي تميز الحدث الكلامي speech event المعنى عن غيره.

حلمي خليل: دراسات في اللسانيات التطبيقية. (ص 21)

الفونيم عند الطيب دبه phonème: هو هيئة صوتية تعرض للصوت تميز عن صوت آخر ومن هنا يمكننا القول أن كل فونين حرف وليس كل حرف فونيمات... (الطيب دبه: مبادئ اللسانيات البنيوية، ص 302).

ويقول الطيب دبه أيضا: أما الفونيم هو الحرف في استعمالات الدارسين العرب والقدامى مراد به صفة النطقية والخطية، فهو هيئة الصوت بصفات معنية. (نفسه، ص302).

باب الفاء:

الفونيم: ويخصص اللسانيون مصطلح الفونيم للدلالة على أصغر وحدة واردة في السلسلة الكلامية محددة بصفاتها المميزة وقد تختلف الصفات المميزة للفونيم الواحد من لغة إلى أخرى فالباء في الفرنسية توصف بالجهر: لأن في الثنائية (pas, bas) يفرق الجهرتين كلمتين، وبينما انعدام حرف مهموس له باقي صفات الباء العربية يجعل هذا النوع من التقابل غير ممكن. (مصطفى حركات: اللسانيات العامة وقضايا العربية ص17).

وأشار مصطفى حركات أن مصطلح الفونيم أن في كتابه اللسانيات العامة وقضايا العربية أن الفونيم يخص كل لغات العالم وكذلك الشأن بالنسبة للفونيم، والمسند والمسند إليه، واعتباطئية الدليل، وثنائية التركيب اللغوي إلخ... (ص14).

الففولوجيا: يهتم بوظيفة الصوت تعتبره أ أن وظيفية تعبيرية. (صالح بلعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، ص17).

الفنولوجيا عند مصطفى حركات: هو علم مبني على آليات وتحاليل ترتكز على العنصر التميزي أي على الوظيفية التبليغية للغة. (مصطفى حركات: اللسانيات العامة وقضايا العربية، ص13).

الفنولوجيا عند حلمي خليل: هي العلم يعالج الظواهر الصوتية بالنظر إلى وظيفتها داخل البنية اللغوية. (ينظر حلمي خليل: دراسات في اللسانيات التطبيقية، ص21).

الفيلولوجيا: هي غير الأنفويستيك أو فقه اللغة، لأنها تعالج مشكلات تتصل باللسانيين الإغريقي واللاتيني، مما لا وجود له في تاريخ الدراسات اللغوية عندنا. (صالح بلعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، ص 20).

علم الأصوات الفنولوجي Physiological phone tics: هو علم يدرس جهاز النطق الإنساني، كما يتمثل في أعضاء النطق ابتداء من الحجاب مرورا بالرئتين والقصبة الهوائية والحنجرة الوترين الصوتين والحلق والتجويف الفموي واللسان والإنسان. (حلمي خليل: دراسات في اللسانيات التطبيقية، ص61).

علم الأصوات الفيزيائي Physicol phonetisc: يدرس ويحلل انتقال الصوت في الهواء من فم المتكلم إلى إذن السامع من حيث الموجات الصوتية وطولها وترددها والذبذبة والعوامل المؤثرة في ذلك وقد استغلت نتائج هذا العلم في تخليف الكلام صناعيا Speech symthesis. (نفسه، ص61).

باب القاف:

الاقتراض: هو توظيف كلمة أو كلمات أو عبارات من لغة ما في لغة أخرى، كثلما نفترض الآن المصطلحات العصرية. (بلعيد صالح دروس في اللسانيات التطبيقية، ص128).

القناة: هي الوسيلة المعتمدة في النقل والوسائل الكثيرة ومعتمدة، وتستر إلى بعضها:

- الكتاب وما يتعلق بوسائطه
- الإشارة وما يتعلق بها من الحياء وميميه وغيرها
- الموسيقى والرسوم والصور.

وسائل التقنية القديمة والحديثة (الوسائط Media وما سوف تدره عليها لاحقا من الوسائل المتطورة). (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص46).

القياس: أداة لمعرفة خصائص الأفراد من حيث ذكاؤهم استعدادهم وقدراتهم باعتماد اختيارات قياسية وميراث تكون في صورة أسئلة شفوية أو مكتوبة أو في سلسلة من الأعداد والأشكال الأخرى. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص168).

باب الكاف:

أ–الكلام parole: هو الأداء الفردي المميز فعلم اللسان لا يختص بالبحث في لغة ما. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص63).

الكلام: كل لفظ مستقل بنفسه، مفيد لمعناه وهو الذي يسميه النحويون الجمل نحو مثل: زيد أخوك. (صالح بلعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، ص 95).

– الكلام: هي أصوات المحددة في كل لغة منها تؤلف كلمات وجهل يؤدي لها كلامها مفيدا لا نهائيا أو القول المقيد بالمقصد وما دل على معنى يحسن السكوت عليه أو قول المفيد والمستقل بنفسه، وهو الشكل النحوي والدلالي للغة. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص53. نقلا عن ابن يعيش، موقف ..... يعيش بن علي، شرح المفصل، بيروت، دار صادر ج1، ص 21).

وفي تعريف آخر: الكلام هو جملة مفيدة مؤدية لغرض التواصل سواء كانت مرئية أو مفردة فهو ما يتداوله الناس جميعا وبه يحصل الخطاب وتدور دورة الكلام. (صالح بلعيد نفسه كتاب، ص53).

الكلام عند دي سوسير: الكلام هو السبب في تطوير اللغة فالانطباعات التي يحصل عليها من الإصغاء إلى الآخرين تتجمع، فتؤدي إلى تحويل السلوك اللغوي عندنا.

فرديناند دي سوسير: علم اللغة العام سلسلة كتب شهرته. (ص 38).

الكلمة: الاسم والفعل والصفة والحرف "عند محمد مفتاح" هي مادة الأساسية لبناء أي خطاب لغوي لتبليغ رسالة. ("محمد مفتاح" دينامية النص تنظير وإنجاز، ص162).

أشار أيضا محمد بن علي السكاكي أن الكلمة هي اللفظة الموضوعية المعنى مفردة، والمراد بالأفراد أنها مجموعها، وضعت لذلك المعنى دفعة واحدة". (محمد بن علي السكاكي مفتاح العلوم، ص9).

الكلمة Mots: يحبل لفظ كلمة على تقطيعات مفهومية عديدة والمعنى الذي يسند إلى هذا اللفظ مشبع شديد الاتباع بالسنة، الطباعية التي استعملت للإشارة إلى قطعة خطية (يمكن أن تكون متكونة من حرف أو حروف متعددة معزولة بياضين.

باتريك شارودو: منغوتودومنيك: "معجم في تحليل الخطاب (ص 380).

كما نجد الكلمة عند بلو مقيلد Boloompield: "يعرف بلو مقيلد الكلمة بقوله الكلمة أصغر صيغة حرة وتنفرد الكلمة في النظام اللغوي بمكانة خاصة". (نعمان بوقرة "المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ص 128).

كما أشار سعيد يقطين أن الكلمة الواحدة تتضمن أحيانا وحدات صغرى هي المورفيمات. (سعيد يقطين تحليل الخطاب الهوائي "الزمن- السرد الشير". ص 16).

أمراض الكلام هي:

1. الحسية: هو مجموعة من الضطربات المرضية التي تخل بالتواصل اللغوي دون عجز عقلي خطير، ويمكن أن تصيب مقدرتي التعبير والاستقبال للدلالة اللغوية المنظومة أو مكتوبة معا. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص117).

مفهوم الانارثريا Anarthrie: هي حسية التعبير Aphasie olexpression وتتجلى في صعوبة القيام بالحركات المتزامنة الضرورية لإنجاز الفونيمات فيتبع المريض فونيمات محورة، إذا تتحول الصوائت مثلا إلى الصوائت مزدوجة أو تحذف بعض الصوامت، وتعويض صوائت ممتدة بصوائت شديدة مجاورة لها

في النطق وذلك في حركة تبسيط قد تصل إلى حد إخفاء نظام الصوامت. صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، (ص177).

البارافازيا الفونيمية Paraphasie phonetique: يكون فيها تشكيل الفونيمات سليما ولكنها تتعرض للإبدال فيما بينها.

مما يصعب إعادة تشكيل الدال المحور، ويلاحظ أن الفونيم المبدل يملك بعض الصفات النطقية مع الفونيم المتوقع كما أن بعض الإبدالات ذات علاقة بالسياق يكون الفونيم المبدل تكرار لفونيم سابق أو تسبيقا لفونيم لاحق وعلى ما يبدو هناك وجود علميات مطابقة يسمى في اللسانيات بانتقاء الغونيمات. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص178).

بارافازيا المونيمات Paraphasies des monèmes: مثلما هو الحال في الفونيمات يمكن إبدال مونيمات بأخرى من صنفها أو فصلتها مما يجعل الجمل الناتجة صعب الفهم. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص178).

باب اللام:

اللسانيات Linguistique: هي الدراسة العلمية للغات البشر الطبيعية من خلال الألسن الخاصة وتشمل الأصوات اللغوية والتراكيب النحوية والدلالات واجتماعية اللغة. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص61).

اللسانيات: هي دراسة العلمية للغات البشرية كافة من خلال الألسنة الخاصة بكل قوم من الأقوام. (صالح بلعيد: في المناهج اللغوية وإعداد الأبحاث، ص 33. نقلا عن مازن الوعر صلة التراث العربي باللسانيات مجلة التراث العربي، دمشق 1992 إتحاد الكتاب العربي: العدد 48، ص 80).

اللسانيات عند أندري مارتيني Linguistique: إن اللسانيات تتؤلف عند حدود الجملة أي أنها آخر وحدة يقع تقدير الاشتغال بها. (عبد الملك مرتاض: نظرية النص الأدبي، ص132. نقلا: R Borthers, introduction a l'analyse strurtuale de récits incommunication n°08 Paris (1968, P 3.

اللسانيات عند الأمدي Linguistique: هي اختلاف التركيبات المقاطع الصوتية التي تقضي إلى دلائل كلامية، وعبارات لغوية، كما يعبر الأمدي. (عبد الملك مرتاض: في نظرية الرواية سلسلة عام المعرفة، ص96. نقلا عن الأمدي، سيف الدين أبو الحسن علي، الأحكام في أصول الأحكام، دار الكتب العلمية، بيروت، 1985).

باب اللام:

مؤسس علم اللسانيات: مصطلح اللسانيات يتبادر إلى إذهانيا ذلك العام القد المؤسس لقد العلم: Ferdinande de saunure: المتوفي سنة 1913، والذي بذلك بذل كل الجهد من أجل بناء نظرية اللسانية تهتم بعملية التواصل اللغوي المبثة على دور التخاطب في أي لغة: مرسل جهاز إرسال/ مرسل إليه، جهاز التقاط وسيلة إرسال خطاب. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص62).

اللسانيات: من الكلام وظيفتين هامتين الاولى أساسية وهي التوصيل مع آخرين والثانية التعبير عن وجود.

أنواع اللسانيات:

علم اللسانيات التطبيقية: يحتاج علم اللسان (اللسانيات التطبيقي، إلى فعاليات تعليمية يدرها عليه علم اللغة العام حيث يتخذها قاعدة لتطبيقاته ويستند إليها أثناء دراسة أو وضعه لطرائق التطبيق. (صالح بلعيد دروس في اللسانيات التطبيقية، ص14).

اللسانيات التطبيقية: يسميه علم اللغة التطبيقي Linguistique Appliquee وهو حقل من حقول اللسانيات يتم فيه النقل الناتج والنظرية إلى مستوى التطبيقي. (صالح بلعيد في قضايا اللغة العربية، ص95).

-مجالات علم اللسانيات التطبيقي:

حدد الباحثون في مجال بحث أو اختصاص علم اللغة التطبيقي في الميادين التالية:

- تدريس اللغات.
- التوثيق.
- الترجمة.

- معالجة الامراض اللغوية.
- تقنيات التعبير. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص14).

خصائص علم اللسانيات التطبيقي (اللغة التطبيقي):

1. البرجماتية أنها مرتبطة بحاجات المتعلم وكل ما يحرك المنتج من معتقدات وظنون وأوهام لإنجاز الكلام.
2. الانتقالية: حيث يختار الباحث ما يراه ملائما للتعليم والتعلم التعلم.
3. الفعالية: لأنه يبحث في الوسائل الفعالة لتعلم اللغات الأم واللغات الأجنبية
4. دراسات التداخلات بين اللغات الأم واللغات الأجنبية.
5. دراسة الاحتكاكات اللغوية التي تحدث في محيط عبر متجانس لغويا ودراسة ذلك في الجزر اللغوية أو في الحالات الخاصة التي تقع فيها التعدد اللغوي.

-اللسانيات البنيوية Structuralisme: ويبدأ تاريخها الأمالي اللسانية التي كانت يلقيها saussaure والتي دونت في كتابه caurs de linguistique générale الذي يدور حول المنهج العلمي اللساني لدراسة اللغات معتمدا مصطلحات التزامية Synchranique والتطورية Diachranique والرمز Signe والمنظومة Système والبنية Structure والوظيفة Fanction والفونيم Phanéme والدال Signifiant والمدلول Signifie.

-اللسانيات التربوية: اللسانيات التربوية سياق من أهم سياقات اللسانيات التطبيقية عامة التركز على الظاهرة اللغوية في وجهها المعمم الشامل والنوعي المخصوص وتعرج على القضايا المرتبطة كما أنها اللغة بوصفها ترتكز الأغنى منه في موضوع الاكتساب كما أنها تدلنا على التحصيل اللغوي انطلاقا من إشكالية الدلالة وتندرج ضمن ما يسمى باللسانيات التعلمية. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص 37. نقلا في نوع من لسانيات النص Lingustique texteulle).

وتمكن أهمية لسانيات النص... لفهم النصوص وإنتاجها.

-اللسانيات التوزيعية أو الاستغراقية: اللسانيات التوزيعية ما يعني الاستغراق، الاستغراق تركيز الانتباه في شيء ما بحث لا يستغل للفرد بما عداه وانطلاقا من التعريف اللغوي تعرف أن هذه المدرسة الاستغراقية والتوزيعية اتجاه اللساني ظهر في أمريكا يعتبر الإحداث اللسانية ظواهر سلوكية وكل حركة من أجل تبليغ يعترض أن يرسل المتكلم تحت تأثير ظروف معينة مبني استجابة.

-اللسانيات التوليدية التحويلية: كان البحث اللغوي قبل سنة 1957 يرتكز على الوصف وأجزاء دراسات على اللفظ المفردة حيث يحصيها ويصنفها فقط وامام هذا العائق كان على اللغوي الماهر نعوم تشومسكي أن يبتكر نظرية يسميها التوليدية التحويلية فكان كتابة الأول سنة 1957 البنى التركيبية Syntactic structures رد فعل للمنهج البنيوي السائد. (صالح بلعيد نظرية النظم، ص76).

نقلا من كان اللساني المبرز والمتصدي للمحاولات المعاصرة في مجال اللسانيات العامة قدم مجموعة من الفرضيات المنطقية الرياضية القابلة للتعديل، ولذلك عرف منهجية بالمنهج الرياضي.

-اللسانيات الاجتماعية: يهتم بالخطوط العامة التي تميز المجموعات الاجتماعية إنها تختلف وتدخل في تناقضات داخل المجموعات اللسانية العامة التي تفصح عن العلاقات الشخصية والقيم الحضارية والاجتماعية ولا يمكن فهم اللغة وقوانينها بمعزل عن حركة المجتمع الناطق بها في الزمان والمكان المعنيين. (صالح بلعيد: دروس اللسانيات التطبيقية، ص17).

اهتمامات اللسانيات الاجتماعية عند هاليداي:

- الازدواجية اللغوية والتعدد اللغوي وتعدد اللهجات.
- التخطيط والتنمية اللغوية.
- ظواهر التنوع اللغوي.
- علم اللهجات الاجتماعية (التنوعات غير المعيارية).

- اللسانيات الاجتماعية التربية.
- الدراسة الوصفية للأوضاع اللغوية طريقة وأسلوب الكلام.
- السجلات والفهارس الكلامية والانتقال من لغة إلى أخرى.
- العوامل الاجتماعية في التعبير الصوتي والنحوي.
- اللسان والمجتمع التواصل الحضاري.
- النظرية الوظيفية والنظام اللغوي
- تطور اللغة عند الطفل. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص17).

الخطاب: تنطلق لسانيات من التأسيس الحقيقي اللسانيات النصية Linguistiaue textuelle الذي يدرس بنية ونظام النصوص ويسعى "إلى تأسيس لسانيات لا يكفي بالجملة كوحدة أساسية بل تنطلق من النص ككل كوحدة أساسية للبحث. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص193).

اللسانيات النص: Linguisitique texteuelle: وتمكن أهمية لسانيات النص على مستوى النص ككل لا الجملة فأساس تعلم اللغة هو التعامل معها كخطاب متناسق الأجزاء منسجم العناصر وإكساب آليات انسجام أجزاء الخطاب ككل ومن هنا فإن تمكن من بناء بيداغوجيا أدبية لفهم النصوص وإنتاجها. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص71).

وأشار أيضا صالح بلعيد في نفس كتابه: أن اللسانيات النص تؤسس النص مبادئها على أساس النظر إلى النص من خلال سياقة والعلاقات بين عناصر والعلاقات الجملية داخل النص ومن ذلك تمكن أهمية لسانيات النص على مستوى النص ككل لا الجملة. (ص193).

اللسانيات الوظيفية:

تندرج في إطار البنيوية المتولدة عن الموفق التعدي من النظرية التاريخية والتي تبدأ تشكل من حلقة براغ التي استغلت منطلقات سوسور ولكن أول ما ظهرت كأفعال تعود إلى كتاب تروبيسكوي بعنوان Principeole phanabgie وتتواصل بناؤها إلى أن استقرت ركائزها مع Ardré martinet ومن هنا تعد ماريني للامتداد الطبيعي ترويسكوي. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص67).

اللسان: Langue

هو المشترك بين البشر langoge /Langue. (صالح بلعيد نظرية النظم، ص 63).

كما أشار صالح بلعيد في كتابه دروس في اللسانيات التطبيقية.

يقول أن اللسان وضع واستعمال وما يقصد من تعليم اللسان هو إكساب المتعلم القدرة العلمية وليس النظرية. (صالح بلعيد، ص80).

كما نجد: أن علم اللسان يدرس لغة ما، دراسة عملية يهدف الوصول إلى قوانين عامة تخضع لها تلك اللغة وذلك من خلال فحص وتحليل المادة اللغوية للغة معنية أو لعدة لغات.
(صالح بلعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، ص96).

–اللسان: فعلم اللسان لا يختص بالبحث في لغة ما، بل يبحث في وسائل الااتصال ككل من حيث الكيفيات الصورية والمنطقية التي تخضع لها كل اللغات. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص63).

اللسانيات الحديثة:

لتنظر اللسانيات الحديثة إلى الكلام واللغة واللسان كما يلي:

1. الكلام: كل البشر يملكون استعدادا خاصا للتواصل فيما بينهم ولنقل افكارهم أو التعبير عن مشاعرهم والبشرهم وحدهم الذين يملكون هذه الأداة.

2. اللغة: رأينا أن كل البشر يملكون استعدادا الكلام لكنهم لا يشكلون نفس اللغة فلكل قوم إشارات سمعية خاصة بينهم ولكل لغة نظامها الخاص لأن اللغة أو لا وقيل كل شيء نظام من الأدلة المتعارف عليها من قبل متلاعيها.

3. اللسان: هو الكلام الذي ينطلق به كل متكلم وهو على مستويات لأن كل متكلم يستعمل طرائق خاصة في الكلام وهذه الطرائق لا تعزله عن الأسرة اللغوية التي ينتمي إليها. (صالح بلعيد: قضايا فقه اللغة العربية، ص97).

اللغة: وسيلة اتصال تتوخى اللغة الوظيفين وظيفية الإبلاغ باستعمال وحدات تستقل محتوى دلالي وصوت (مونيم) وهذا يتلفظ به وحدات مميزة متابعة (فونيم) وعدد محدودة في كل لغة. (صالح بلعيد: نظرية. ص68. نقلا عن: Martinet éléments de linguistique générale Paris 1967, 4eme (tirage Armand colline.

اللغة: تعرف أن اللغة نظام من العلامات الصوتية المنطوقة الخاصة بالإنسان حيث تمكن الأفراد من التواصل بينهم، وهي قدرة مشتركة أفراد البشر يتم تحسينها بواسطة الاستعمال اللساني. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص213).

اللغة: هي الوسيلة المشركة بين الأفراد والذين قد تجمعهم الدين أو التاريخ ولكنهم تجمعهم الصالح المشتركة. (صالح بلعيد: في المواطنة اللغوية وأشياء أخرى...، ص 7).

اللغة: هناك مفهوم واسع للغة ومفهوم ضيق فالمفهوم الواسع ينطبق على نظام من الإشارات وظيفية الأساسية التواصل فتقول لغة هنا الفرنسية بـ langage.

أما بمعنى الضيق فهو يستعمله لما تتكلم عن لسن قوم ما فتقول اللغة العربية اللغة السويدية واللغة الألمانية ومقابلة الفرنسي هو langue. (مصطفى حركات، اللسانيات العامة والقضايا العربية، ص7).

اللغة: عند مختار لزعر:

هي نظام اجتماعي محدد بقواعد وقوانين مشتركة أو هي تكلم الصفة التي الذات الإنسانية القائمة على العملية التواصلية والتي جعلتها هذه الأخيرة تمتاز بها عن باقي الكائنات الحية. (مختار لزعر اللسان اللغة والكلام من التفريط السياقي إلى الإفراط النسقي، ص60).

كما نجد مصطلح اللغة:

اللغة هي وسيلة التي تنقل المعنى المراد من إنسان إلى آخر وهذه في معناها العام الذي يشمل كل ما يدل على الصوت أو إشارة أو رمز ما شاملا ما يوجد في البيئات البدائية والحضرية فإن معرفة هذه الوسائل أم أمر مهم للوصول إلى غايات الناس وأغراضهم. (عبد الغافر حامد هلال، مناهج البحث في اللغة، ص 09).

كما عرفها: مصطفى شهابي: اللغة نطق يعبر عن فكرة أو من طائفة وهي مجازا، كل وسيلة تعبر عن فكرة أو عن طائفة يقال لغة القلم لغة العين ولغة الإشارة...الخ. (مصطفى شهابي المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث، ص 02).

-اللغة عند مرتاض عبد الملك La langue: اللغة هي وسيلة التفاهم أو لغير التفاهم أيضا بين المتجاورين والمتجاورين، وبها تعلن الحرية وبها تعقد اتفاقات السلام. (مرتاض عبد الملكّ، شعرية القصة وسيميائية النص، ص16).

مجالات علم اللغة:

يدرس علم اللغة الحديث بنية اللغة من الجوانب التالية:

- الأصوات Phone que.
- بناء الكلمة morphologie.
- بناء الجملة syntaxe.
- الدلالة semant gue.

(صالح بلعيد: في قضايا فقه اللغة العربية، ص99).

-أنواع اللغة:

اللغة الإعلام: فهي لغة مباشرة لا تحمل المطاوعة والمجهول وتتجه إلى تراكيب تحتمل أكثر من معنى لتصل بها إلى مقصود دون تعمية أو مغالطة. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص184).

اللغة الأصل: هي ما يسمى بلغة المنشأ وتكتسب عادة في البيت والشارع وهي اللغة الأولى التي يعرفها الصبي وهو يحبو ويسمعها في محيطه الدائم. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص63).

اللغة الثانية: وهي اللغة التي تكتسب عادة عن طريق المدرسة ويغلب على اللغة الثانية أن تكون رسمية، حيث تأتي عن طريق المدرسة ويحصل فيها الاصطناع. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص65).

–اللغة الأجنبية: هي كل لغة تأتي من الخارج بفعل العزو أو القرض أو التبعية وتكون لغة غير رسمية ولا وطنية. (صالح بلعيد: في المواطنة اللغوية وأشياء أخرى...، ص4).

اللغة الصناعية: هي لغة الحاسوب ويطلق عليها هذه التسمية وهي لغة تكون مكتوبة باستعمال الكمبيوتر، وكانت من نتاج تعاون عدد من الاخصائيين في اللغة وعلم الكمبيوتر، والهندسة والتربية الخاصة. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص214).

أما للغات الاصطناعية:

لغات غير طبيعية (مخترعة انشأت بدافع الحاج وفرضها التواصل، وبعضها خضع للتطور وبعضها تعرض الانقراض وقد تصطنع بعض البيئات لغة مساعدة ليست مما يسمى اللغة الأم واللغة القومية وتستعملها الأغراض بذاتها أو لظروف تتطلبها اللسانيات التطبيقية. (ص215).

– خصائص اللغات الاصطناعية:

1. **مفبركة:** تستمد في الغالب من الواقع العام المشترك.

بعض اللغات الاصطناعية ناطقة وبعضها تعتمد الكتابة (الرموز) النظام اللغوي في كثير من اللغات غير معقد ولكنها ليست سهلة بنفس الدرجة لجميع أبناء اللغات تتدخل الآلة أحيانا في توظيف رموز هذه اللغات. (نفسه، ص215).

–لغة الحيوان: لا اتحدث في هذا المكان عن لغة النحل أو لغة بعض الحيوانات التي تحمل لغة خاصة (إشارات بل اتحدث عن الخصوص عن لغة بعض الحيوانات التي يتم تدريها مثل الكلاب. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص220).

اللغة المعاصرة: هي لغة العصر والتي تميل في تطورها نحو السهولة والتسيير، فتحاول التخلص من الاصوات العسيرة، وتستبدل أصواتا أخرى لا تتطلب مجهودا عضليا كبيرا كما أنها تحاول أن تتفادى التفريعات المعقدة الأنظمة المختلفة للظاهرة الواحدة وهي لغة تؤمن بأن طبيعية الأمور تنزاح نحو تطور. (صالح بلعيد: اللغة العربية العلمية، ص 8).

اللغة العلمية عند Flazar:

يعرف Flazar اللغات التقنية بأنها لغات تهدف إلى إتفاقية معجمها وتركيبها ودلالتها ليتم التوصيل إلى معرفة مؤديات تخلو من أي لبس. (صالح بلعيد: اللغة العربية العلمية (ص 38) نقلا عن: Flazar les langues comme mayen d'expression du droit international, annuaire Françaises de droit international, 1970, P 257).

اللغة المتخصصة: هي تلك اللغة التي يتوفر فيها مجموعة من المعطيات العلمية ونشير إلى أهمها:

- الميل إلى الدقة التي تعصم من الخطأ.
- توفر الاختزال.
- الوضوح الذي يجلو الحقائق وبعين على الفهم.
- البساطة والبعد عن التعقيد الذي يسلم من الابهام. (صالح بلعيد: اللغة العربية، ص47).

اللغة الإعلام: دراسة لغة الإعلام والمقصود بها هنا دراسة كل الوسائط العاملة على الاتصال. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص12).

اللغة براي Braille:

هي طريقة تعتمد اللمس لانها موجهة في الاصل للمكفوفين حيث يعتمد فيها على النقط البارزة على اللوح وكل إشارة بارزة تعبر عن حرف أو صوت لغوي، عرفت هذه الطريقة مزايا نوعية بعد أن عرفت تحسينات على مستوى حروفها وادواتها.

(صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص217. نقلا عن: لويس بزايل 1909-1952 اختراع النقط البارزة [....]).

لغة الأصبونتو: لغة خاصة وظيفته وضعت في فترة خاصة وكان واضعها يحلم بأن تكون للبشر لغة واحدة عن طريقتها يحصل التفاهم بينهم ولقد جربت خلال الحرب العالمية الثانية بين جنود الحلفاء مستعملا إياها بغرض التواصل ولكنها ماتت وما بقيت إلا بعض شفراتها. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص216).

لغة الصم والبكم: هي لغة خاصة بذوي: العامات الكلامية وأمراض اللغة وفيها يلتجأ إلى توظيف الإشارات الكلامية والأيدي ومختلف الإشارات تعويضا عن اللغة العادية. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص218).

اللهجات: مستوى أدنى من الفصحى وتمتاز عادة بوجود الاختلاس والخفة ويلتجأ إليها في مواقف الانس ولا تظهر الفوارق كبيرة بينها وبين الفصحى وتارة تكون مفهومة من قبل كثير من الأفراد. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص 16).

اللفظ: تعرف أن اللفظ هو الكلام المستقل والمركب في وحدات وظيفية ترتبط بعضها البعض من حيث علاقتها بالمحيط وتعبر عنه. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص114).

اللفظ عند الاستاذ عبد الرحمن الحاج صالح:

يتحدد الاستعمال في مفهوم الأستاذ عبد الرحمن الحاج صالح بأنه إحداث لفظ معين لتأدية معنى وغرض في حال الخطاب يقتضي هذا المعنى اللفظ لأن اللغة الوضع ليست أصواتا ولا نظاما من القواعد ولا معنى مجردا من اللفظ الذي يدل عليه ولأحوال خطابية معزولة عن كل هذه الأشياء (...). (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص80).

اللفظ: عند عبد الرحمن الحاج صالح: تحديد اللفظ بما يحض المعنى هو تحليل معنوي sémantique لا غير كتحديد الفعل بأنه ما دل على حدث وزمان، أما تحديد على اللفظ نفسه فهو لفظي نحوي صوري grammatical sémiologie كتحديد الفعل بما يدخل عليه من زوائد معنية، كالتين، وقد والضمير الذي قد يتصل في بعض صيغة عبد الرحمن الحاج صالح.

الجهود اللغوية: ص 414 (ينظر الحاج صالح عبد الرحمن) بحوث ودراسات في اللسانيات العربية 512 ص 218-219.

اللفظ عند الجرجاني:

اللفظ ما يتلفظ به الإنسان أو في حكمة معملا وكان مستعملا. (عبد المالك مرتاض: في نظرية الرواية سلسلة خالد شريف جرجاني التعرفات، ص133).

اللسان عند مصطفى حركات:

يشير اللسان إلى القدرة الخاصة بالبشر للتواصل بواسطة لأصوات وهو ما يسمونه اللسان البشري ولكنهم يتناسون في جمل الأحيان النعت ويستعملون فقط كلمة (langage) للدلالة على المفهوم المجرد للغة أما الإعلاميون فإنهم يستعملون كلمة langage الدلالة على نظام للبرمجة والتشغيل مثل البازيك Basic، والبانسكال Pascal والفوراتران Fortran.

اللسان عند الاستاذ عبد الرحمن الحاج صالح: يتحدث الاستعمال في مفهوم الأستاذ عبد الرحمن الحاج صالح بأنه إحداث لفظ معين لتأدية معنى غرض في حال الخطاب يقتضي هذا المعنى وغرض في حال الخطاب يقتضي هذا المعنى وهذا اللفظ لان اللغة الوضع ليست أصوات ولا نظاما من القواعد ولا معنى مجردا من اللفظ الذي يدل عليه والأحوال خطابية معزولة عن كل الأشياء(...). (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص20).

اللسان عن مختار لزعر:

لسان/ كلام langue /Parole: لقد اصطدم الباحث اللساني دي سوسير يوم راح يضع الأرضية المعرفية والموضوعية للظاهرة اللغوية فيما يخص المفاهيم التالية: اللسان والكلام واللغة وإذا كل واحد منها يتداخل من حيث المفهوم والإجراء وعليه يعطي لكل واحد من هذه الأطراف الثلاثة تعريف يجعل كل واحد منها يأخذ المسار المعرفي والموضوعي الذي يمتاز به عن باقي أخوية. (مختار لزعر: اللسان اللغة والكلام من التفريط السياقي إلى الإفراط النسقي، ص60).

المصطلحات اللسانية:

علم اللهجات: Ddialectologie.

علم الاشتقاق التاريخي: Etymologie.

النحو: grammaire .

المعاجم : Lexicologie.

الصرف: Morphologie.

الإعلام: Onomastique.

الفيلولوجيا: Philologie.

علم الاصوات العام: Phonétique.

علم الأصوات التشكلي: Phonologie

علم الدلالة: Sémantique

علم الأسلوب:Stylistique

(صالح بلعيد: قضايا فقه اللغة العربية، 93).

باب الميم:

فن المعجميات Lexicographie:

المنتبه ويسمى متن اللغة أو المعجمية ينصب اهتمامه على الكلمات فقط، فيحدد معنى الكلمة ويسعى إلى تصنيف الكلمات في فضائل، ويبحث عن علاقة الكلمة بمدلولها. (بلعيد صالح، في قضايا فقه اللغة العربية، ص17).

المعجميات Lexicology:

يدرس الدلالة المعجمية للكلمات من حيث طبيعتها وكيف يتكون ويتطور ومحور اهتمامه الكلمة كما يفهمها علماء المعاجم ولذلك فهو يتداخل أحيانا مع علم الدلالة، وقد أصبحت لهذا العلم للآن أصول نظرية تفرقة عن علم الدلالة فيها يطلق عليه نظرية المعجم أو نظرية المفردات. (خليل حلمي، دراسات في اللسانيات التطبيقية، ص63).

المعجم: يقول محمد مفتاح "المعجم يتجلى في تكرار الكلمات وتصمنها. (محمد مفتاح، ص108).

المعجم أو القاموس: المعجم أو القاموس "كتاب يضم اكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة يشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا أما على حروف الهجاء أو الموضوع المعجم الكامل هو الذي يضم كل كلمة في اللغة مصحوبة بشرح ما معناها واشتقاقها.

باب الميم:

المعجم Lexique: عبارة عن مؤلف يجمع بين دفتيه ثروة لغوية تمثلها مفردات مقرونة يشرحها وتفسير معانيها واشتقاقها وطريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها مرتين ترتيبا خاصة إما على حروف الهجاء أو الموضوع. (Maragie3.com)

المعجم Lexique: إن المعجم في حد ذاته مهم للخطاب كونه عنصرا من عناصر البنية اللغوية ولذلك لا يستغرب تسمية بالمختبر اللفظي عند محمد بنيس، ويصفي عليه صفة القداسة اللغوية لأنه يكون المسكن الذي يحوي الأفعال الشعري. (مدارس أحمد، لسانيات النص، ص 25).

–المعجم Lexique: شبكة من الحقول المتقاطعة المحددة دلاليا والتي تعكس التصفيات التي تقيمها في تعاملنا مع التحرية، سواء تعلق الأمر بتصنيفات عامة كالتمييز بين الأشياء والأحداث أو بتصنيفات خاصة كالتي تقيمها داخل حقول أكثر تخصيصا مثل حقول الحيوان والمهن والنبات والأدوات...الخ. (محمد غاليم، التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم، ص17).

باب الميم:

المنطوق: هو الذي يمثل اللغة الحية التي يتعامل بها المتكلم في الحياة اليومية وينتمي قدرته على التعبير الشفهي. (بلعيد صالح، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص79).

المهارة: يرى بلعيد صالح في كتابه "دروس في اللسانيات التطبيقية قال مهارات الاتصال اللغوي السليم وهي الوضوح والسرعة والدقة والترتيب، ولابد من يعني المعلم هذا الهدف ويعمل على تحقيقه إذا رغب في أن يؤدي مهمته التربوية أداء سليما ويسهم في تجسيد ما نصو إليه. (ص52. نقلا: سمير روحي الفيصل، الكتابة باللغة العربية بين الواقع والطموح مجلة التراث العربي، دمشق 1992-1994، اتحاد الكتاب العرب، المجلد الحادي عشر، ص150، 194).

المنهج التقليدي: أنه المنهج العتيق الذي يقع الاعتماد فيه على المعلم (السي) باعتباره أساس التعلم والمتعلم وعاء تصب فيه المعلومات لا غير.

فالطريقة التقليدية ترتكز على أن المالك المعرفة هو المدرس، في حين أن التلميذ الفارغ الشرير يحتاج إلى ترشيد خشن، ولذا يعامل معاملة قاسية كي يستفيد من علم المعلم وتجاربه الرادعة في مجال مد المعلومات. (بلعيد صالح: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص30).

كما نرى المنهج الاتصالي عند بلعيد صالح في كتابه دروس في اللسانيات التطبيقية، في الحقيقة وسائل الاتصال موجودة في أكثر مناحي حياة الإنسان خصوصية، حيث يتواصل الناس فيما بيهم بطرائق مختلفة، فقد تؤدي النظرات معاني لا تستطيع الكلمات أدائها، وربما تعني اللمسة ما يعجز اللسان عن الإفصاح به، وتشير النغمة شجونا وتؤدي الكلمات إلى التعبير عن مكونات الفرد وهكذا يفكر الإنسان بهويته، فيصل إلى تحديد أناه لا تزيد على أن تكون مستعمرة في جهاز المعلومات العام. (ص42).

المرسل: هو الباب للرسالة ويكون فردا أو جماعةّ أو حيوانا أو آلة وهو مصدر المعرفة في الحقيقة، يقوم بإرسال رموز Encodage عبر اللغة، أو ما يشبهها ولا يمكن أن يتم ذلك إلا من خلال إعطاء الاتصال بعدا وظيفيا وربطه بأهداف التطوير. (بلعيد صالح: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص45).

المرسل إليه: (متلق): الذي يستهدف من عملية النقل الاتصالية تفكيك الرسالة الكلامية. Décodoge. (ص 45).

المفهوم:

يقول صالح بلعيد: يقوم المفهوم على الخاصيين هما التجريد والتنعيم. (أنظر: بلعيد صالح دروس في اللسانيات التطبيقية، ص 11).

المقالة: اسم المؤلف: عنوان المقالة، بين .... ذكر المجلة التي أخذت منها بلد الصدر، السنة، المجلد الجزء، السلسلة. (بلعيد صالح: في المناهج اللغوية وأعداد الأبحاث، ص90).

المقطع: عند محمد مفتاح في كتابه تحليل هو مجموعة من الأصوات المفردة تتألف من صوت طليق واحد معه صوت حبيس أو أكثر. (ص 45، نقلا عن محمد الانطاكي).

طريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها. يعقوب أميل، المعاجم اللغوية العربية بذاتها متطورها. (ص9. نقلا أحمد عبد الغفور عطار مقدمة الصحاج، ص38).

المعجم والقاموس: كتاب يحتوي على كلمات منتقاة ترتب عادة ترتيبا هجائيا مع شرح لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذات أم بلغة أخرى.

(القاسمي علي: علم اللغة وصناعة المعجم، ص3).

المعجم والتركيب: يقول محمد مفتاح: يمكن أن ننظر إلى المعجم من زاويتين مختلفتين نستطيع أن تسعى لأولى التركيبية والثانية الدلالية. (مفتاح محمد، تحليل الخطاب الشعري استراتيجية التناص، ص57).

أهمية المعجم في مكون الأساسي: لم يكن فهم هذه النظرية الإحصاء والتصنيف من هنا كانت تبادر إلى مراعاة خصائص تعلم وتعليم اللغات حسب القدرة الفطرية التي تقود إلى إيجاد قاموس أو مدونة نظامية تكون مخزون الطفل بعد أن وضعت تلك الأنماط في قواليها النحوية الصحيحة عن طريق المتكلم المثالي.

اللغة الطبيعية: (بلعيد صالح: نظرية النظم، ص 85).

المرجع Referent: يتكون من السياق الموقف الاتصالي، وهكذا نلاحظ أن عملية الاتصال تقوم على مجموعة من العناصر الديناميكية والدائمة الحركة والتفاعل فيها بينها في زمان ومكان محدد وظروف معينة وتحدث هذه العملية داخل مجال واسع يدعى أحيانا البيئة التعليمية. (بلعيد صالح، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص46).

المرجع أن المرجع في اللسانيات هو العلاقة التي تنجزها العلامة بالدال مع المدلول والموضوع الذي يحيل إليها، والذي يتصف بالواقعية.

(Siouffi : gilles dan van. raemdonck.dan) 1999. 100 fiches pour comprendre la linguistique, Bréal, cisbn,2842914538).

المطابقة: عند صالح بلعيد في كتابه: "نظرية النظم نقصد به في هذا الموقع المطابقة اللفظ على المعنى ومراعاة حال السامع او القارئ فمطابقة الكلام للفظة ومقامه والمستمع إليه (ص117) إن المصطلح المطابقة في الوضع الفصيح خالف الأشكال وواقف ولاءم وهذا في نظر الخليل واللأصمعي وابن المعتز الذي نظروا إليها على أنها المنافرة وهي في علم البيان المضادة والمخالفة.

في حين بحثنا على المصطلح المطابقة عند محمد مفتاح في كتابه (لمفاهيم موسوعة لنظرية الشعرية حيث قال نعتي بالمطابقة) البنية ذات الثمانية مكونات المستخلصة من قصيدة واحدة، أو من ديوان شعري. (ص 106).

المقطع: هو مجموعة من الاصوات المفردة تتألف من صوت طليق واحدة معه صوت حبيس أو أكثر محمد مفتاح تحليل الخطاب الشعري ص 45 نقلا عن ينظر: محمد الانطاكي المحيط في أصوات العربية ونحوها وطرفها مكتبة دار الشرق بيروت 1972 ط الاولى. (تمام حسان، اللغة العربية معناها ومبناها، مصر، 1973).

وقال أيضا محمد مفتاح في كتابه مفاهيم موسعة لنظرية شعرية اللغة الموسيقى الحركة المقطع هو الوحدة اللسانية الأصغر التي تثير الاستجابة التجميعية. (ص97).

باب النون:

النحو: فالنحو هذه الناحية هو صورة اللغة وبنيتها. (صالح بلعيد دروس في اللسانيات التطبيقية، ص80).

النحو: **Syntox**: يدرس التراكيب اللغوية او الجمل والعبارات من حيث قوانين نظم الكلمات وانواع الجمل والعلاقات التركيبية بين مكونات الجمل ووضع النظريات المختلفة حول ذلك ويطلق عليه أحيانا علم القواعد Grammaire. (حلمي خليل، دراسات في اللسانيات التطبيقية، ص62).

اللانحوية Agrammatisme: يتميز هذا الاضطراب بظهور الاختلالات على المستوى التركيبي، حيث يعجز المصاب عن تجسيد بعض العلاقات النحوية في الوقت الذي يتوفر عند المصاب الأسانيد النحوية مجزأة ويصاحب هذا الخلل صعوبة في التكلم فجملهم بطيئة ولكن لغتهم مفهومة. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص 179).

مفهوم النظم: عند لسان العرب هو التأليف نظمه ينظمه نظما ونظاما ونظمه فانتظم ونظمت الؤلؤ أي جمعته في السلك والتنظيم مثله ومنه نظمت الشعر ونظمه ونظم الأمر على المثل وكل شيء قرنيته بآخر ضممت بعضه إلى بعض فقد نظمته والنظم المنظوم وضف بالمصدر والنظم ما نظمته من لؤلؤ وحزز وغيرها... النظام الخيط الذي ينظم الؤلؤ. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص 92. نقلا عن ابن منظور: لسان العرب القاهرة طبعة دار المعارف، مادة نظم).

أما النظم عند سبوية: عرف مصطلح النظم تطورا جد سبوية ت 175هـ عند حديثة عن النظم ينظر إلى المعاني الدلالية والبلاغية ولم يشر إلى مصطلح النظم لمح له في كثير من المواضيع بكلمة التأليف التي تعني بها النظم انطلاقا من الألفاظ المفردة (ألفاظ) لضمنها في شكل كتل او مجموعات (كلام مفهوم تركيب واستعمل قواعد العربية من كلام العرب. (صالح بلعيد: نفسه كتاب، ص95).

النظم: بمعنى الجمع والضم النظام والربط والتأليف والذي يراد به ضم الكلمات المخيرة على الوجه الذي يقتضيه المنطق. (صالح بلعيد: نظرية النظم: ص92).

الانعماس: أن تعلم اللغة لا يتم بصفة جادة غلا في بنيتها الطبيعية، وهي البيئة التي لا يسمع فيها صوت إلا بتلك اللغة التي يراد اكتسابها وهذا هو الانعماس الملي الذي يوضع فيه المتعلم حتى تنمو فيه الملكة اللغوية. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص79).

النصية: وتسمى الحال الناطقة بعنصر اللفظ وهي الدلالة الصامتة كأنك تستنطق العجماء معربة من جهة البرهان أو طبيعة معزية. (صالح بلعيد، نظرية النظم، ص115).

النواة: **Noyau**: استعمل محمد مفتاح مصطلح النواة في أحد مؤلفاته مفاهيم موسعة لنظرية الشعرية أنعام والرموز فقال هي الجزء المركزي للخلية المتحكم في كل أنشطتها والخلية العنصر المكون لكل ما يستولد عنها وهي تتطور بسرعة أو ببطء، أو غير متطورة. (ص 29).

النبر: عند محمد على الخولي بأنه هو التلفظ النسبية التي تعطي للصائت في كل مقطع من المقاطع الكلمة او الجملة. (حساني أحمد، مباحث اللسانيات، ص215).

كما أن النبر عند محمد مفتاح: بأنه هو نشاط فجائي يعتري أعضاء النطق أثناء التلفظ بمقطع من المقاطع الكلمة وهذا المقطع قد يزداد في مدته فيسمى حينئذ نبرمدة. (ينظر محمد مفتاح تحليل الخطاب الشعري استراتيجية التناص، ص46).

النظرية التوزيعية: فيقع التركيز على توفير ظروف ملائمة لحصول المهارة اللغوية. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص24).

أما النظرية التوليدية التحويلية: فهي تتجاوز الفكرة السلوكية في المشير الاستجابة، الذي يتم اكتسابها بالتمرين فالنظام اللغوي يكمن في العقل، ويرتبط عرضا بالسياق الواقعي المحدد للجملة واللغة في الحقيقة افتعال حيثيات تنبعث نموذجا لها لدى الطفل حاجة ظرفية ماسة تستحته على المجاورة لانها مجموعة من العناصر تنطبق عليها عملية الموالاة التي يترتب عنها إنتاج متواليات لغوية. (صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، ص24).

النظرية السلوكية: كان مفهوم السلوك Behavior وفي هذه النظرية يدور حول مجموعة من الاستجابات الناتجة عن مثيرات المحيط الخارجي طبيعيا كان أو اجتماعيا (...) حيث رأى تورندايك Tboradike ان التعلم في هذه النظرية يكون عن طريق إنشاء روابط أو علاقات في الجهاز العصبي بين الأعصاب الداخلية التي يثيرها المنبه، والأعصاب الحركية التي تنبه العضلات، فتعطي بذلك استجابة الحركة باعتماد قانون المران وقانون الأثر. (صالح بلعيد: دروس في اللسانيات التطبيقية، ص 22).

ويقول أيضا صالح بلعيد: النظرية السلوكية في دراسة سلوك الإنسان لا يرون حرجا في عدم الاعتراف بوجود العقل الإنساني لأنه غير ملموس فلا يمكن تحديده أو الإشارة إليه على اعتبار الكلام نشاط حركي فقط. (نفسه، ص25).

النظرية المعرفية: كان الأساس العلمي لتعليم اللغات حتى السنوات الماضية طابع سلوكي يقوم على فكرة أن تعلم اللغة في المقام الأول قضية اكتساب مجموعة من العادات اللغوية. (صالح بلعيد: نفسه، ص24).

باب الواو:

الوظيفية التبليغية: أم الوظائف ومهمتها الإعلام عن شيء مجهول في النصوص العربية يكون البدء بالفعل عن خير ابتدائي إلى شخص ثاني ويخير مجهول، ولا يبدأ بالاسم لأن الاسم عادة يكون غير ابتدائي (معلوم وفي الشعر أن يأتي الشاعر بالمعنى تاما من غير أن يكون للقافية فيما ذكره صنع، وهذه الوظيفية تتمحور على المتكلم وتهدف إلى إقامة تعبير مباشر إزاء من يوجب إليه الكلام فهي تعطي انطباعا حقيقيا. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص88).

الوظيفية التعبيرية: تظهر عندما يكون الخطاب حاملا للعواطف أو الحركات وقسمات الوجه، أو عندما يبوح الإنسان المشاعر والأحاسيس، وتستعمل فيها أحيانا التعابير المحكية (كي يزيد تسميه بوزيد) والأقوال المأثورة مثل (الحب الأعمى) وعملية والتواصل فيها في أخذ ورد. (ص 88).

الوظيفية الانفعالية والتعبيرية Fanctionemativeau expressive: هي الوظيفة التي تعكس المتوقف الشخصي للمرسل الموضوع الذي يتحدث عنه الرسالة ويتندى هذا الموقف في بعض العلامات الدالة على الحالة الانفعالية أو النفسية شكل عام فهي وظيفة تتمركز حول ضمير المتكلم أنا..I..je) وتعابير التعجب وعلاماته التي تختلف من مرسل إلى آخر. (أحمد حساني: مباحث في اللسانيات ص73).

الوظيفية التعبيرية جاكسون: وتهدف الوظيفة المسمات التعبيرية، أو الفعالية المتمركزة على المرسل أن تعبير بصفة مباشرة عن موقف والمتكلم تجاه مباحث عنه وهي تنزع إلى تقديم انطباع عند انفعال معين صادق أو خادع (...) وتمثل صيغ التعجب في اللغة الطبقة الانفعالية الخلاصة وتبتعد صيغ التعجب في اللغة الطبقة الانفعالية الخلاصة وتبتعد صيغ التعجب عن وسائل اللغة المرجعية في ن واحد بواسطة تشكيلها الصوتي فالمرء يعرفها متواليات صوتية خاصة أو حتى أصوات مفهومه في أي مكان. (أحمد حساني، مباحث اللسانيات، ص73. نقلا عن: باكسيون قضايا الشعرية، ترجمة محمد الوالي ومبارك حنون، دار توبقال، الدار البيضاء، ط1 المغرب 1988 ص 17، العنوان الأصلي Jokobsar quetosde raétique seuil Paris, 1973).

الوظيفة التحقيقية: وتظهر عند وعي المتكلم بما يوظفه ومن ذلك يؤكد بعبارات أفهمت انت معي/ بكرا انتبهوا وإعطاء الوحدة اللغوية المجردة شكلها الحقيقي عند النطق بها. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص82).

الوظيفة الخطابية: تتحصل في الامر العظيم الدي هو حقيف بأن يخاطب، وتتحقق في المهرجانات أو في المساجد، بغية الحث أو الإثارة وقد يستعمل فيها النبر الذي يهدف إلى انطباع لدى المخاطب كأن اتحدث عن هزبي مثلا أو أقلد لهجة او أضحك القاعة أو تقول يا مسكين استمتعتم، انظر وماذا فعل، هل توافقون. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص88).

الوظيفة الشعرية: يتجسد خطابها في توظيف الجانب الجمالي الذي ستعمله الشعراء وعادة من كنايات وإن الاهتمام في هذه الوظيفة يقع على الخطاب فقط وفيها يتحقق أسلوب التعبير في انه الوظائف اللغوية تحمل انزياحات تخرج من النمط العادي إلى نمط إنزياحي. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص88).

ويقول رومان جاكسيون: أن الوظيفة الشعرية: يجب دراسة اللغة في تنوع وظائفها وقبل التعرض إلى الوظيفة الشعرية (أو الإنشائية) علينا أن نحدد موقعها بين بقية وظائف اللغة، ولإعطاء فكرة عن الوظائف هذه لابد من أن نتناول بإيجاز العوامل المكونة كل مسار لغوي وكل فعل تواصل كلامي (...). (صالح بلعيد نظرية النظم، ص89).

الوظفية التوصيلية: تختلف عن الوظيفة الأم في أنها توظف أدوات التنبه والحت وتقديم الاستهلال ومرعاة الصمت وكيفية الاختمام، كأن تستعمل الألفاظ المتداولة السلام عليم، أسعدتم صباحا أزول فلاون، إلى اللقاء، شكرا، باي باي. (صالح بلعيد: نظرية النظم، ص88).

خَـــــاتِمَة

إخترنا موضوعا يعد من الموضوعات التي أنجزت لأول مرة، تتمثل في بحث عنوانه "المصطلحات اللسانية في المدونة الجزائرية المعاصرة – صالح بلعيد نموذجا" لهذه الدراسة بإعتباره عالما من علماء اللسانيات وقد تم ذلك من خلال عرض بعض مصطلحات المنظومة التي تضمنها بحوث ودراسات أستاذنا اللسانية والتي شكلت مدونة علمية ضخمة لا يكاد يستغني عنها أي باحث في هذا المجال.

تفتحنا من خلال هذا البحث على العديد من المصطلحات لها ضوابط دقيقة، كما تفتحنا مع علماء آخرين ومؤلفات أخرى في هذا المجال مما ساعدنا في تشكيل معجم جديد.

ومن خلال البحث في مجال المعجميات وجانبها النظري وايضا الممارسة العلمية في إنجاز معجم مختص في المصطلحات اللسانية بحيت إكتسبنا ثروة لغوية متخصصة ساعدتنا في البحث عن المصطلحات اللسانية، كما إستعملها الكاتب صالح بلعيد والمفاهيم المتعلقة لهذه المصطلحات سواء عند صالح بلعيد أو عند غيره من الكتاب.

التعمق في هذا التخصص بحيث إكتسبنا طريقة جديدة في البحث الأكاديمي تمثلت في الطريقة النسقية من طرف الأستاذ المشرف "حسني بلقاسم" والتي سهلت لنا طريقة وضع هذا المعجم المتخصص وهي إستعمال الأبا (Apa) لأول مرة في مجال تعاملنا مع البحث الأكاديمي.

متعة العمل ضمن فريق العمل بحيث إجتمعنا على موضوع واحد مع زميلاتنا الأخريات مع تركيز كل بحث بباحث واحد يختلف عن الباحثين الآخرين.

وفي الأخير إن موضوع بحثنا هو دراسة جديدة تطرقنا إليها ونأمل أن تكون إضافة مفيدة للمكتبة وإلى الجامعة، ولكل الباحث وطالب في هذا المجال.

ملحق الأعلام

صالح بلعيد:

الأستاذ الدكتور صالح بلعيد من مواليد 1951/11/22 في بستول ولاية البويرة الجزائر، نشأ محبا لديه وتراثه، وتخرج في كلية الأدب واللغات في جامعة مولود معمري بتيزي وزو، عمل أستاذا محاضرا من 17 ديسمبر 1994 إلى 23 ماي 2000م واستاذا للتعليم العالي بدءا من 23 ماي 2000م.

وإختار مجمع اللغة العربية بالقاهرة الأستاذ الدكتور صالح بلعيد رئيس المجلس الأعلى للغة العربية، بصفته باحثا لسانيا ليكون عضوا مراسلا للجميع من ضمن مجموعة من المراسلين العرب والأجانب المشهود لهم بالكفاءة، وذلك بتاريخ 04 أفريل 2018.

ومن مؤلفاته:

علم اللغة النفسي، الجزائر، دار هومة للطبع والنشر والتوزيع عام 2008م.

في مواطنة اللغوية وأشياء أخرى ... الجزائر، دار هومة للطبع والنشر والتوزيع العام عام 2008م.

كتب تعريفي بالمعجم التاريخي للغة العربية طبع في اتحاد المجامع اللغوية بالقاهرة سنة 2009.

في قضايا التربية، طبع دار الخلدونية.

عبد المالك مرتاض:

ولد 10 أكتوبر 1935 أستاذ جامعي وأديب جزائري حاصل على الدكتوراه في الأدب ولد في مسيردة بولاية تلمسان، رئيس المجلس الأعلى للغة العربية (2001م) ويشغل حاليا 2011 كأستاذ لمقياس الأدب الجزائري، من أهم صفاته بين طلبته تواضعه وسمته لمسابقة شاعر المليون التي أقمت في أبو ظبي.

من مؤلفاته:

- نهضة الادب المعاصر في الجزائر دراسة (1971)
- زواج بلا طلاق (مسرحية)
- الأمثال الشعبية الجزائرية (1982)
- الألغاز الشعبية الجزائرية (1982)
- الخنازير رواية (1988)
- أدب المقاومة الوطنية في الجزائر
- الإسلام والقضايا المعاصر
- بنية الخطاب الشعري
- ثلاثية الجزائر، ثلاثية رواية تاريخية، دار هومة، الجزائر، 2011
- نظرية النقد
- نظرية البلاغة
- نظرية القراءة
- البيع المعلقات لنشر اتحاد الكتاب والأدباء العرب دمشق 1999.

أندري مارتيني André Martinet

ولد مارتيني عام 1908 ودرس في جامعة السوريون، ثم شغل منصب أستاذ في كلية الدراسات العليا في باريس، وانتقل إلى كولومبيا لتولي منصب أستاذ علم اللسانيات العام، ورئيس قسم اللغويات عام 1947 وعاد إلى المعهد الذي رس فيه في باريس بعد ذلك فضلا عن كونه عضوا في الأكاديميتين الدنماركية، والفرنسية.

ألف أندري مارتيني ما يقرب من عشرين كتابا جميعها في علم اللغة بعضها أحدث ثورة في المجال وأعطاه شهرة عالمية، وأشهرهم.

كتاب أندري مارتيني للنظرية الوظيفية، كما طور للغة ومبادئها وتوفي 16 يوليو 1999 (91 سنة) شاتيناري مالابري.

أهم جوائزه:

- جائزة فولني 1938.
- جائزة فولني 1958.

نعوم تشومسكي:

ولد 7 ديسمبر 1928 فيلادلفيا، نيسلفانيا) هوأستاذ لسانيات وفيلسوف أمريكي وأيضا عالم إدراكي وعالم منطق ومؤرخ وناقد وناشط سياسي يعمل تشومسكي أستاذا فخريا في اللسانيات في قسم اللسانيات والفلسفة في معهد ما ساتشوستس للتكنولوجيا التي عمل فيها الأكثر من 50 عام كذلك كتب تشومسكي عن الحروب والسياسة وسائل الغعلام وهو مؤلف الأكثر من 100 كتاب من بينها: الخوف من الديمقراطية، كيف يعمل العالم على السلطة والأيديولوجية.

أهم جوائزه:

- جائزة مؤسسة بانكوبيلنا وفيزكايا أرجينتاريا لرواد المعرفة (2018).
- جائزة شون ماكيرايد للسلام 2017.
- استاذية ألبيرتوس ماغنوس 2011.
- جائزة إريك قروم 2010.
- الدكتوراه الفخرية من جامعة بكين 2007.
- جائزة جمعية علم النفس الامريكية للمساهمات العلمية متميزة في علم النفس.
- جائزة جيمس جويس.

أهم مؤلفات:

- الدول الفاشلة إساءة استخدام القوة والتعدي على الديمقراطية.
- قراصنة واباطرة الإرهاب الدولي في العالم الحقيقي.
- الربح مقدما على الشعب.
- أفاق جديدة في دراسة اللغة والعقل.

فرديناد دي سوسير Ferminandde Saussure:

من مواليد 26 نوفمبر 1913 هو عالم لغويات سويسري يعتبر الأدب والمؤسس للمدرسة البنيوية في اللسانيات، وهو من أشهر علماء اللغة، في العصر الحديث اتجه بتفكيره، نحو دراسة اللغات دراسة وصفية باعتبار اللغة ظاهرة اجتماعية وكانت اللغات تدرس دراسة تاريخية.

ومن مؤلفاته:

محاضرات في علم اللغة في اللسانيات العامة (علم النفس العام).

أحمد حساني:

أستاذ جامعي جزائري الأصل، مدرس في جامعة محمد خيضر للأدب والعلوم الإجتماعية بولاية بسكرة، الجزائر ومن أهم مؤلفاته:

- لسانيات النص نحو "منهج لتحليل الخطاب الشعري".
- النص والتأويل.
- السيمياء والتأويل "دراسة إجرائية في آليات التأويل وحدوده".
- في المركز والهامش "الصراع والتحول ومستوياته وتبادل الادوار".

عبد الرحمن الهواري الحاج صالح:

ولد في 1927 بوهران وتوفى في 5 مارس 2007 عند عمر يناهز 90 سنة هو عالم لغوي جزائري، ملقب بأبو اللسانيات والرائد في اللغة العربية، إهتدى إلى مشروع الذخيرة اللغوية عن طريق البرمجة الحاسوبية، كما أول الداعين إلى تبني المنهج البنيوي وإنشاء جوجل عربي ومحرك بحث على شبكة الإنترنت، يعد مؤسس الدرس اللساني في الجامعة الجزائرية.

جوائزه: جائزة الملك فيصل العالمية.

مؤلفاته:

- معجم علوم اللسان.
- بحوث ودراسات في علم اللسان.
- السماع اللغوي عند العرب ومفهوم الفصاحة.
- النظرية الخليلية الحديثة، مفاهيمها الأساسية ومنطق العرب في علوم اللسان.

سعيد يقطين:

من مواليد الدار البيضاء بالمغرب، 1955/05/08 حاصل على دكتوراه دولة في الأدب من جامعة محمد الخامس الرباط، المغرب، أستاذ التعليم العالي بكلية الأدب والعلوم الإنسانية بالرباط، رئيس قسم اللغة العربية وآدابها بكلية الأداب والعلوم الإنسانية بالرباط (1997 غلى 2004)، عضو اللجنة العلمية (كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط)، منسق مجموعة البحث في التراث السردي الأندلسية المغربية المتوسطية "داخل كلية الآداب بالرباط".

من أهم مهامه:

- عضو المكتب المركزي لإتحاد كتاب المغرب (ثلاثة دورات).
- الكتاب العام لرابطة أدباء المغرب.
- الكتاب العام للمركز الجامعي للأبحاث السردية.
- عضو الهيئة الإستشارية لشبكة الذاكرة الثقافية.

من أهم مؤلفاته:

- القراءة والتجربة، حول التجريب في الخطاب الروائي الجديد في المغرب، دار الثقافة، الدار البيضاء، 1985، طبعة الجديدة، دار رؤية للنشر، القاهرة، 2013.
- تحليل الخطاب الروائي، الزمن السرد، التبشير، 1989، ط1، 2005.
- ذخيرة العجائب العربية، سيف بن ذي يزن، المركز الثقافي العربي، بيروت، الدار البيضاء، 1994.

قَـــائِمَة

الــمَصَادِر وَالمَــرَاجِع

- ابن منظور لسان العرب، دار الصادر بيروت، 1968م.
- أحمد حساني مباحث اللسانيات التطبيقية، حقل تعليمية اللغات ديوان المطبوعات الجامعية، 4، 2000 الجزائر.
- أميل يعقوب المفاهيم اللغوية العربية بداتها وتطورها، دار العلم للملايين المؤسسة ثقافية للتأليف والترجمة والنشر، بيروت، لبنان، ط1، 1981/ ط2، 1985.
- باتريك تشاورد ودومنيك منغونو، معجم تحليل الخطاب، تر: عبد القادر لمهري وحمادي صمود، المركز الوطني، ترجمة: يونس، دار سيناترا.
- التمناوي كشاف الاصطلاحات، العلوم والفنون (موسوعة).
- حلمي خليل، دراسات في اللسانيات التطبيقية، دار المعرفة الجامعية 2010.
- خليفة المساوي، المصطلح التأسيس والمفهوم ط1434هـ، 2013م.
- سعيد يقطين، تحليل الخطاب الروائي الزمن، السرد، التبشير، المركز الثقافي العربي، للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ط2، 2002.
- صالح بلعيد، دروس في اللسانيات التطبيقية، دار هومة، للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، ط7، 2012.
- صالح بلعيد: نظرية النظم، دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، ط 2002.
- صالح بلعيد: في المناهج اللغوية وإعداد الأبحاث، دار هومة، للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، ط2003.
- صالح بلعيد: في قضايا اللغة العربية الديوان المطبوعات الجامعية الساحة المركزية بن عكنون الجزائر، ط6، 1995.
- صالح بلعيد: اللغة العربية العلمية، دار هومة، للطباعة والنشر، والتوزيع، الجزائر، ط4، 2009.
- صالح بلعيد: في المواطنة اللغوية وأشياء أخرى... دار هومة، للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، ط2008.

- صلاح فضل، بلاغة الخطاب وعلم النص سلسة عالم المعرفة، ط1، الكويت 1992.
- صلاح فضل، النظرية البنائية في النقد الأدبي، دار النشر القاهرةّ، ط1، 1998.
- صلاح فضل، علم الأسلوب مبادئه وإجرائه، دار النشر القاهرة، مصر ط 1998.
- الطيب دبه، مبادئ اللسانيات البنيوية مطبعة رويقي الجزائر، الأغواط، ط2، 1441هـ-2019م.
- عبد الغفار حامد هلال، مناهج البحث في اللغة والمعاجم مطبعة الجيلاوي شيرا مصر، بدار الكتب، 2629، 1991.
- عبد الرحمن الحاج صالح، الجهود اللغوبة، جامعة جيلالي اليابس، شارع فرانكلين روزفلات، الجزائر، السداسي الثاني، ط5، 2018.
- عبد المال مرتاض، نظرية النص الأدبي دار هومة، الجزائر، ط2، 2010.
- عبد المالك نرتاض، في نظرية الرواية سلسلة عالم المعرفة رقم 240، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب الكويت 1998.
- مجهري لمجموعة، ثقافية الدخول إلى الجنة
- فردينان دي سوسير، علم اللغة العام، سلسلة كتب شهرية مصدر من دار أفاق عربية، بغداد، ط1.
- علي الجرجاني، التعريفات، ط1، مكتبة، لبنان بيروت، 1987.
- علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، عمادة شؤون المكتبات جامعة الملك سعود الرياض، المملكة العربية السعودية، طابع جامعة الملك سعود، 1411.
- محمد بن علي السكاكي، مفتاح العلوم دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط2، 1407-1987.
- محمد مفتاح، دينامية النص (تنظير وغنجاز) الدار البيضاء ط2.
- محمد مفتاح، مفاهيم موسوعة لنظرية شعرية (اللغة، الموسيقى، الحركة)،ج1، ط1، 2010، الناشر المركز الثقافي العربي.

- محمد مفتاح، تحليل الخطاب الشعري (استراتيجية التناص، الدار البيضاء، ط3.
- مصطفى حركات، اللسانيات العامة والقضايا العربية المكتبة العصرية، للطباعة والنشر الطبعة الأولى، ...هـ 1991م.
- مصطفى الشهابي، المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث معهد الدراسات العربة العالمية، جامعة الدول العربية.
- مداس أحمد، اللسانيات النص نحو منهج تحليل الخطاب الشعري، كلية الأدب والعلوم الاجتماعية، جامعة محمد خيضر، بسكرة، الجزائر، ط2، 2009.
- مختار لزعر، اللسان اللغة والكلام من التفريط السياقي إلى الإفراط النسقي، ط1، القاهرة، دار الكتاب الحديث، 2016.
- نعمان بوقرة، المصطلحات الأساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب ط1.
- يمنى العيد، في معرفة النص دراسات في النقد الأدبي، دار الأفاق الجديدة، بيروت، ط2.

فَهْرَسُ المَوْضُوعَات

الآيـــــــة

شكر وعرفان

كلمة الأستاذ المشرف

مقدمـــــــة أ

المدخل: المعْجَمِيّاتُ النّشْأةُ وَالتّطَوّر

1. علم المعاجم Lexicologie 4

2. نشأة المعاجم وتاريخها 4

3. المعجم 5

4. صناعة المعجم Lexicography 6

5. علاقة المعجم بالعلوم الأخرى 7

الأبواب

باب الألف **8**

الاستبدال 8

الاستبدال البسط 8

الاستبدال متعدد المواضع 8

الاستبدال بالزيادة والحذف 8

الاستبدال بالربط 8

الأسلوب 9

الأستاذ 9

الاعتباطية 9

الإيضاح المصطلح 9

الآنية 9

باب الباء **11**

البلاغة 11

فهرس الموضوعات

البنية 11
البنية السطحية 12
البنية العميقة 12
البنيوية 13
التأسيس البنيوية 13
باب التاء 14
الترجمة 14
التخطيط التربوي 14
التخطيط اللغوي 14
التداخل 14
التداخل اللغوي 16
التحول 16
التحويل والتوليدية 16
التوليد 16
التركيب 17
التركيب الثنائي 17
الاتصال البشري 17
العملية الاتصالية 18
التعويض 18
التقويم 18
التقييس التقيم 18
التقطيع 19
التقطيع المزدوج 19
التواصل 19
باب الخاء 21
الخطاب 21
الخطاب الأدبي 21
الخطاب الاباجي 22

الخطاب إرشادي 22
الخطاب تخصصي 22
خصاب ترويجي 22
خطاب التعبيري 22
خطاب تفاعلي 22
خطاب العلمي 22
الخطة 23
مبدأ الخطية 23
باب الدال 24
الدال والمدلول 25
الدلالة 25
المكون الدلالي في القواعد 25
مصطلح التويسمولوجيا 25
باب الذال 26
الذكاء الاصطناعي 26
باب الراء 29
الرمز 29
الرسالة 29
باب الزاي 30
الزمانية 30
الدراسة الزمنية 30
باب السين 31
السعة 31
السياق 31
باب الشين 32
الإشارة 32
الإشارة أو علامة 32
الشكل 32

باب الصاء **33**
الصوت 33
علم الأصوات 33
التحليل الصوتي 34
مستوى التحليل الصوتي 34
المستوى الصوتي 34
المستوى الدلالي 35
المستوى الفونتيكي 35
علم الصوتي التجري 35
علم الصرف 35
الصيغ الصرفية 36
الصيغ الثنائية 36
الصيغ الجامدة 36
باب الطاء **37**
طرق التبليغ 37
طريقة التبليغية 37
طريقة التلقنية 37
طريقة الحوارية 37
طريقة الاستقرائية 37
طريقة والالتقائية 38
الأطاليس اللغوية 38
باب العين **39**
ثنائية العلامة 39
العلامة الاعتباطية إشارة اللغوية 39
العامل 40
العامية 40
العلامة 41

باب الفاء **42**
الفصل 42
الفونيم 42
الفنولوجيا 42
علم الأصوات الفنولوجي 44
علم الأصوات الفزيائي 44
باب القاف **45**
الافتراض 45
القناة 45
القياس 45
باب الكاف **46**
الكلام 46
الكلمة 46
أمراض الكلام 47
الحسية 47
مفهوم الأنارثريا 47
البارافايا 48
بارافايا المونيمات 48
باب اللام **49**
اللسانيات 49
اللسانيات التطبيقية مجالات خصائص 50
اللسانيات البنيوية 51
اللسانيات التربوية 52
اللسانيات التوزيعية الاستغراقية 52
اللسانيات التوليدية والتحويلية 52
اللسانيات الاجتماعية اهتمامات 53
اللسانيات النص 54
اللسانيات الوظيفية 55

اللسانيات الحديثة 55
اللسان 55
اللغة 57
اللغة الإعلام 57
اللغة الأصل 58
اللغة الثانية 58
اللغة الأجنبية 58
اللغة الصناعية 58
اللغة الاصطناعية 58
اللغة الحيوان 59
اللغة المعاصرة 59
اللغة المتخصصة 59
اللغة برأي 60
لغة الاسيويتو 60
لغة الصم والبكم 60
اللهجات 60
اللفظ 60
المصطلحات اللسانية 62
باب الميم 64
المعجمعيات 64
المعجم 64
المعجم والقاموس 64
المعجم 65
المنطوق 66
المهارة 66
المنهج التقليدي 66
المرسل 67
المرسل إليه 67

المفهوم 67
المقالة 67
المقطع 67
المعجم والتركيب 67
المرجع 68
باب النون 70
النحو 70
اللانحوية 70
النظم الانعماس 71
النصبة 71
النبر 71
النظرية التوزيعية 71
النظرية التوليدية والتحويلية 72
نظرية السلوكية 72
نظرية المعرفية 72
باب الواو 73
الوظيفة التعبيرية 73
الوظيفة الإنفعالية التعبيرية 73
الوظيفة التحقيقية 74
الوظيفة الخطابية 74
الوظيفة الشعرية 74
الوظيفة التوصلية 74

الخاتمة 75
ملحق إعلام 76
مصادر ومراجع 84
فهرس الموضوعات

مُـلَـخَّــصٌ

تناولت هذه الدراسة جانب من جوانب علم اللسانيات العامة، وهو معجم المصطلحات اللسانية وهو "المصطلحات اللسانية في المدونة الجزائرية المعاصرة"، وذلك بإتباع المنهج الوصفي الإستقرائي، حيث قمنا بإستقراء النصوص الواردة في مؤلفات "صالح بلعيد" وغيرها من المؤلفات الأخرى، وتنقسم هذه الدراسة إلى مقدمة ومدخل وأبواب وخاتمة وملحق الأعلام؛ أما المقدمة هي تمهيد للموضوع، واسبابه وهدفه وطرح الإشكالية المتعلقة به، أما المدخل يتضمن تعريفات على علم المعاجم، أما العرض عبارة عن أبواب مرتبة وفق نظام ألف بائي، وفي الأخير خاتمة والتي تشمل على أهم النتائج التي توصلنا إليها من خلال بحثنا.

Abstract

This study dealt with an aspect of general linguistics, which is a glossary of linguistic terms, which is "linguistic terms in the contemporary Algerian code", by following the descriptive inductive approach, where we extrapolated the texts contained in the books of "Saleh Belaid" and other books, and this study is divided into Introduction, Introduction, Chapters, Conclusion, and Annexes; As for the introduction, it is an introduction to the topic, its causes, purpose, and raising the problem related to it. As for the introduction, it includes definitions on lexicography. As for the presentation, it consists of chapters arranged according to the Alphabetical system, and in the end there is a conclusion, which includes the most important results that we reached through our research.